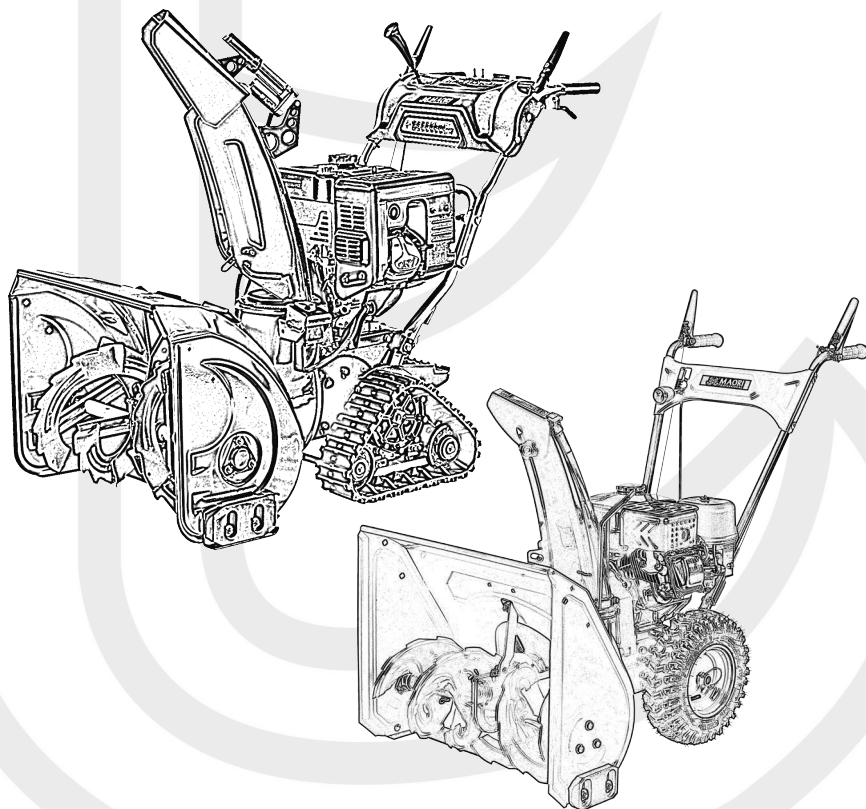




SPAZZANEVE A SCOPPIO

MANUALE D'USO



ATTENZIONE: leggere tutte le istruzioni riportate in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per future consultazioni. Traduzione delle istruzioni originali.

CE
MADE IN P.R.C.

 A causa di aggiornamenti tecnici continui, i dettagli della macchina potrebbero non corrispondere con questo manuale.

 Tutti i diritti riservati. Qualsiasi organizzazione o chiunque non ha il diritto di utilizzare, copiare o ristampare alcuna parte del manuale senza il permesso e l'autorizzazione della nostra azienda.

1. Segni di pericolo e loro significato

Simboli

	Questo simbolo segnala alcune importanti disposizioni in materia di sicurezza che, se non osservate, possono mettere a rischio la sicurezza personale vostra e di altre persone e/o cose.
	Leggere il manuale d'uso per conoscere le istruzioni operative e in materia di sicurezza.
 	Indossare dispositivi di protezione per occhi e orecchie.
	Indossare i guanti.
	Prestare attenzione al girante.
	Non avvicinarsi alle parti in movimento.
 	Esalazioni tossiche.
  	Superfici calde: non toccare! Rischio di ustioni.
	Pericolo d'incendio.
  	Spegnere il motore, togliere la chiave e chiudere il carburante prima di eseguire manutenzioni o riparazioni.
	Turbina rotante.
	Pericolo proiezione oggetti.
	Mantenere la distanza di sicurezza.

Etichette

	PERICOLO! 1. Stare lontani dalla turbina e dalle parti rotanti. Pericolo di amputazione delle mani. 2. Utilizzare lo strumento apposito per pulire il camino. 3. Prima di pulire il camino o eseguire operazioni di manutenzione disinserire la frizione, spegnere il motore e restare dietro al manubrio fino a quando tutte le parti in movimento si saranno fermate. 4. Per evitare infortuni dovuti al lancio di oggetti non dirigere mai il camino verso i passanti. Fare particolare attenzione quando il terreno è ghiaioso. 5. Leggere il manuale d'uso. ATTREZZO PER LA PULIZIA DEL CAMINO
	PERICOLO! Evitare lesioni causate dalla coclea rotante. Tenere lontani mani, piedi e abbigliamento.
	PERICOLO! Spegnere il motore prima di pulire il camino!

2. Norme per operare in sicurezza

 **PERICOLO!** Questa macchina è stata costruita per funzionare secondo le norme di sicurezza indicate nel presente manuale. Come per ogni genere di attrezzatura, la scarsa attenzione o eventuali errori commessi dall'operatore possono causare gravi infortuni. Questa macchina può amputare mani e piedi e scagliare oggetti in aria. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti in materia di sicurezza può essere pericolosa o addirittura letale.

 **AVVERTENZA!** Le esalazioni del motore, alcuni componenti e organi della macchina contengono o emettono sostanze chimiche nocive che possono causare malattie gravi (cancro), malattie congenite o altri danni agli organi riproduttivi.

 **AVVERTENZA!** Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchiatura. In caso contrario si potrebbero causare lesioni personali. Pertanto **PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE!**

Consentire l'uso della macchina solo a persone che abbiano letto e compreso le istruzioni e le norme di sicurezza contenute nel presente manuale.

IMPORTANTE: il presente spazzaneve può amputare mani e piedi e provocare il lancio di oggetti in aria. La mancata osservanza delle seguenti disposizioni in materia di sicurezza può causare gravi infortuni.

Formazione iniziale

1. Prima di montare e mettere in funzione la macchina è necessario leggere, comprendere e seguire le istruzioni contenute nel presente manuale. Conservare il manuale in un luogo sicuro come riferimento futuro e per ordinare, se necessario, pezzi di ricambio.
2. Prendere confidenza con i comandi e le relative modalità di funzionamento. Imparare a spegnere la macchina e a disattivare rapidamente i comandi.
3. Non consentire mai ai minori di 14 anni di mettere in funzione la macchina. Le persone di età superiore ai 14 anni devono leggere e comprendere le istruzioni d'uso e le norme in materia di sicurezza contenute nel presente manuale ed essere adeguatamente istruite e controllate da un adulto.
4. Non consentire a persone adulte di mettere in funzione la macchina senza aver ricevuto prima le adeguate istruzioni.
5. Eventuali oggetti lanciati in aria dalla macchina possono provocare lesioni personali. Identificare il percorso da compiere con lo spazzaneve per evitare di colpire passanti, oggetti o altro.
6. Tenere passanti, assistenti, animali e bambini ad almeno una ventina di metri di distanza quando la macchina è in funzione. Fermare la macchina se qualcuno si avvicina.
7. Adottare la massima cautela per evitare di scivolare o cadere, specialmente quando si utilizza la macchina procedendo in retromarcia.

Preparazione

1. Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzato lo spazzaneve. Rimuovere zerbini, giornali, tavole, cavi e altri oggetti che potrebbero essere catturati dai meccanismi della turbina oppure essere lanciati in aria.
2. Indossare sempre occhiali di sicurezza o mascherine per proteggere gli occhi durante il funzionamento dello spazzaneve e quando vengono eseguite riparazioni o regolazioni. Eventuali oggetti lanciati in aria possono rimbalzare e provocare lesioni agli occhi.
3. Non mettere in funzione l'attrezzatura senza aver prima indossato un abbigliamento adeguato alla temperatura invernale. Non indossare abiti o accessori slacciati, gioielli, scarpe lunghe o capi che possano rimanere intrappolati nelle parti in movimento. Indossare calzature che consentano di rimanere ben saldi anche su superfici scivolose.
4. Utilizzare una prolunga con presa tripolare per gli spazzaneve con motori ad avviamento elettrico.
5. Regolare l'altezza della sede del raccoglitore quando si lavora su terreni ricoperti di ghiaia o sassi.
6. Disinserire la frizione e mettere in folle prima di avviare il motore.
7. Non eseguire regolazioni mentre il motore è in funzione, a meno che si tratti di operazioni suggerite nel manuale d'istruzioni.
8. Consentire alla macchina di adattarsi alla temperatura esterna prima di procedere con le operazioni.
9. Prestare la massima attenzione nel maneggiare il carburante per evitare lesioni personali o danni alle cose. Il carburante è estremamente infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi. Se il carburante viene rovesciato sulla pelle o sui vestiti può prendere fuoco. Lavare la pelle e cambiare i vestiti immediatamente.
 - a. Utilizzare unicamente contenitori per il carburante adatti allo scopo.
 - b. Spegnerne sigarette, sigari, pipe e altre possibili cause di incendio.
 - c. Riempire il serbatoio carburante all'aperto e con estrema cura. Non riempire mai il serbatoio al chiuso.
 - d. Non rimuovere il tappo del serbatoio né aggiungere carburante quando il motore è caldo o in funzione.
 - e. Lasciare raffreddare il motore per almeno un paio di minuti prima di fare rifornimento.
 - f. Non riempire mai il serbatoio in modo eccessivo. Restare al di sotto del bocchettone di riempimento di almeno un paio di centimetri per lasciare lo spazio necessario all'espansione del carburante.
 - g. Non versare carburante in contenitori situati all'interno di un veicolo o di un camion o sul pianale di un rimorchio ricoperto di plastica. Collocare sempre i contenitori sul terreno e lontano dal veicolo prima di riempirli.
 - h. Se possibile effettuare sempre il rifornimento di macchine a benzina operando sul terreno. Se questo non fosse possibile fare rifornimento lasciando la macchina su un rimorchio e utilizzando un contenitore trasportabile piuttosto di avvicinarlo ad un erogatore di carburante.
 - i. Tenere l'erogatore sempre a contatto con il bordo del bocchettone della tanica o del contenitore fino a rifornimento compiuto. Non utilizzare erogatori apri-e-chiudi.
 - j. Chiudere con il tappo serrandolo bene.
 - k. In caso venga sparso del carburante, rimuoverlo dal motore e dalla macchina. Spostare la macchina in un'altra zona e attendere 5 minuti prima di metterla in funzione.

- l. Non conservare la macchina o i contenitori di carburante all'interno di ambienti con presenza di fiamme libere, scintille o fiamme pilota (es. in presenza di caldaie, stufe, apparecchiature per il riscaldamento, asciugatrici, etc.).
- m. Lasciare raffreddare il motore per almeno 5 minuti prima di riporre lo spazzaneve.
- n. Se del carburante è stato versato sugli abiti, cambiarli immediatamente.

Funzionamento

1. Non mettere le mani o i piedi vicino alle parti rotanti, nel vano della turbina o nel blocco del camino. Il contatto con le parti rotanti può causare l'amputazione di mani e piedi. Tenersi sempre lontani dal condotto di espulsione.
2. In caso si urtasse un oggetto, spegnere il motore, rimuovere il filo dalla candela, scollegare il cavo (in caso di motore elettrico) e verificare che lo spazzaneve non abbia subito danni. Riparare quindi eventuali danni prima di riavviare e utilizzare lo spazzaneve.
3. Spegnere il motore (a scoppio o elettrico) ogni volta che si abbandona la zona operativa, prima di liberare il contenitore di raccolta, la turbina o il condotto di espulsione e ogni volta che si eseguono riparazioni, regolazioni o ispezioni dell'apparecchiatura.
4. Per pulire, riparare o ispezionare lo spazzaneve, spegnere il motore e accertarsi che ogni parte rotante si sia fermata. Scollegare il filo della candela e tenerlo lontano per impedire che qualcuno avvii accidentalmente il motore.
5. La leva di comando della turbina è un dispositivo di sicurezza che non deve mai essere bypassato. In caso contrario la macchina potrebbe essere poco sicura e causare lesioni personali.
6. Le leve di comando devono funzionare agevolmente in entrambe le direzioni e tornare automaticamente in posizione di partenza quando vengono rilasciate.
7. Non utilizzare mai lo spazzaneve senza che le adeguate protezioni e i dispositivi di sicurezza siano montati e funzionanti.
8. Non avviare il motore in luoghi chiusi o in zone poco arieggiate in quanto le esalazioni del motore contengono monossido di carbonio e altri gas inodori ma letali.
9. Non lavorare sotto l'effetto di alcol o droghe.
10. Esercitare la massima cautela se il terreno su cui si sta lavorando è coperto di ghiaia. Prestare attenzione ad eventuali oggetti nascosti o al passaggio di persone e veicoli.
11. Prestare attenzione quando si effettuano cambi di direzione e si opera su superfici in pendenza.
12. Programmare il percorso da seguire con lo spazzaneve per evitare di scaricare la neve contro finestre, pareti, auto etc.. Evitare inoltre di provocare il lancio di oggetti che possano causare danni a persone o cose.
13. Non dirigere mai lo scarico della neve verso persone o aree in cui gli oggetti presenti possano essere danneggiati. Tenere lontano bambini e persone.
14. Non sovraccaricare lo spazzaneve cercando di rimuovere la neve in quantità eccessive o troppo velocemente.
15. Non utilizzare mai lo spazzaneve in caso di scarsa visibilità o con poca luce. Assicurarsi di avere una buona presa coi piedi sul terreno e con le mani sui comandi. Camminare, non correre.
16. Disattivare l'alimentazione della turbina per trasportare lo spazzaneve o quando questo non viene utilizzato.

17. Non utilizzare mai lo spazzaneve alla massima velocità su superfici scivolose. Guardare in ogni direzione e fare attenzione quando si procede in retromarcia.
18. Se lo spazzaneve dovesse iniziare a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore, staccare il filo della candela e metterlo a terra contro il motore. Verificare che non ci siano danni. In caso si rilevino danni, ripararli prima di ripartire e di riutilizzare lo spazzaneve.
19. Disinserire tutte le leve di comando e spegnere il motore prima di abbandonare la macchina. Attendere fino a quando la turbina si sarà fermata completamente prima di procedere allo svuotamento dello scarico o per eseguire regolazioni o ispezioni.
20. Non inserire le mani nello scarico e nelle aperture del raccoglitore. Utilizzare sempre l'attrezzo per la pulizia fornito in dotazione per liberare lo scarico. Non liberare lo scarico da intasamenti mentre il motore è in funzione. Spegner il motore e tenere le mani sul manubrio fino a quando tutte le parti in movimento si saranno fermate completamente e poi procedere alla rimozione dell'intasamento.
21. Utilizzare solo accessori e connettori approvati dal costruttore (es. pesi e catene per le ruote etc.).
22. Non toccare mai il motore e la marmitta quando sono caldi.
23. In caso si presentassero situazioni non descritte nel presente manuale, agire con cautela e buon senso. Contattare il Servizio Clienti per richiedere assistenza.

Liberare il condotto di espulsione intasato

La causa più comune di infortuni quando si utilizza lo spazzaneve è il contatto con la turbina che ruota all'interno del condotto di espulsione. Non pulire mai il condotto di espulsione con le mani.

Per ripulire il condotto di espulsione:

1. **SPEGNERE IL MOTORE!**
2. Attendere 10 secondi per assicurarsi che le lame della turbina si siano fermate completamente.
3. Utilizzare sempre un attrezzo per la pulizia, non utilizzare mai le mani.

Manutenzione e stoccaggio

1. Non manomettere i dispositivi di sicurezza e controllarne regolarmente la funzionalità; a tale scopo fare riferimento ai capitoli relativi alla manutenzione e regolazione all'interno del presente manuale.
2. Prima di pulire, riparare o ispezionare la macchina disinserire tutte le leve di comando e spegnere il motore. Attendere fino a quando la turbina/girante sarà completamente ferma. Scollegare il cavo della candela e mettere a terra contro il motore per evitare un avviamento accidentale.
3. Controllare ad intervalli regolari il serraggio di viti e bulloni per mantenere la macchina in condizione operative ottimali e sicure. Eseguire inoltre un'ispezione visiva della macchina per verificare che non ci siano danni.
4. Non modificare l'impostazione del regolatore di velocità del motore né forzare la velocità di quest'ultimo.

5. Le piastre raschianti e i pattini parabordo sono soggetti a usura e si possono danneggiare. Per ragioni di sicurezza controllare frequentemente tutti i componenti e sostituirli solo con pezzi di ricambio originali. L'uso di componenti che non soddisfano le specifiche tecniche originali può modificare le prestazioni della macchina e comprometterne la sicurezza.
6. Controllare periodicamente i comandi per verificarne il funzionamento. Fare riferimento al relativo capitolo all'interno del presente manuale.
7. Conservare o sostituire (se usurate) le targhette contenenti le istruzioni relative alla sicurezza.
8. Non riporre mai la macchina il cui serbatoio contenga carburante all'interno di un edificio in cui possano essere presenti fonti di accensione quali fiamme libere, scintille, fiamme pilota di caldaie, stufette o asciugatrici. Lasciare raffreddare il motore prima di riporre lo spazzaneve al chiuso.
9. Attenersi alle disposizioni in materia di smaltimento di rifiuti, gas, oli etc. nel rispetto dell'ambiente.
10. Prima di riporre lo spazzaneve, lasciarlo in funzione per qualche minuto per consentire alla neve e al ghiaccio di sciogliersi senza danneggiare la turbina e la girante.
11. Fare sempre riferimento alle istruzioni contenute nel manuale per sapere come riporre la macchina fuori stagione.
12. Se fosse necessario sostituire le cinghie contattare il distributore locale. Non sostituirle da soli.
13. **Non effettuare modifiche sul motore.** Al fine di evitare infortuni anche letali, non effettuare modifiche sul motore. La manomissione del regolatore di velocità può danneggiare il motore e può farlo funzionare a velocità poco sicure. Non modificare le impostazioni del motore eseguite dal costruttore.

Rischi residui



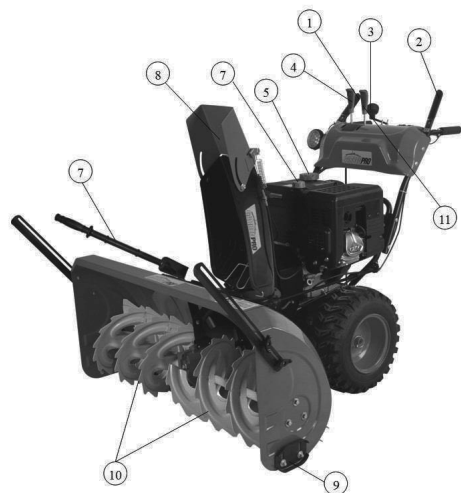
Anche quando la macchina viene utilizzata come prescritto non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui.

I seguenti rischi possono sorgere in connessione con la costruzione e il design dello strumento:

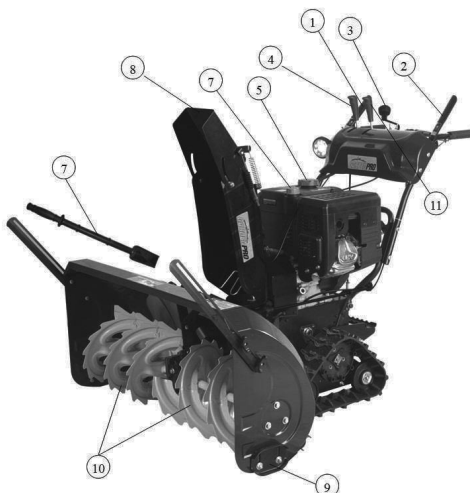
1. problemi ai polmoni se non si indossa una mascherina adeguata;
2. danni all'udito se non vengono indossate adeguate protezioni antirumore;
3. danni alla salute causati dalle vibrazioni se la macchina viene utilizzata per lunghi periodi oppure se non viene eseguita la manutenzione adeguata.

AVVERTENZA! Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento; tale campo elettromagnetico in alcune situazioni può interferire con impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il rischio di infortuni anche fatali è consigliabile che i portatori di apparecchiature medicali si consultino con il proprio medico o con il costruttore prima di utilizzare la macchina.

3. Componenti



- 1. Comando di azionamento
- 2. Comando turbina
- 3. Comando direzionale camino
- 4. Controllo velocità
- 5. Tappo carburante
- 6. Blocco camino



- 7. Attrezzo per la pulizia
- 8. Astina olio
- 9. Pattini parabordo
- 10. Turbina
- 11. Comando camino

4. Comandi

⚠ AVVERTENZA! Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze sulla macchina e in questo manuale prima di utilizzare la macchina.

Leva del cambio

La leva del cambio si trova tra le manopole inferiori.
Posizionare la leva su una delle sette posizioni per impostare il senso di marcia e la velocità.



Marcia avanti

Ci sono cinque posizioni di marcia avanti (F): in posizione uno (1) la velocità è più lenta e in posizione cinque (5) la velocità è massima.

Retromarcia

Ci sono due velocità di retromarcia (R): in posizione uno (1) la velocità è lenta, in posizione due (2) è più veloce.

Iniettore

Premendo l'iniettore il carburante viene spinto direttamente nel carburatore facilitando l'avviamento del motore alle basse temperature.

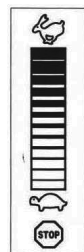
Comando aria

Il comando dell'aria si trova nella parte posteriore del motore e viene azionato ruotando la manopola in senso orario. L'azionamento della valvola dell'aria fa chiudere la piastra del carburatore e facilita l'avviamento del motore.



Acceleratore

L'acceleratore si trova sul motore e serve a regolarne la velocità.
Il motore si spegne quando il comando è completamente abbassato.



5. Montaggio

1. Svitare il bullone e rimuovere la staffa superiore (Fig. 1).

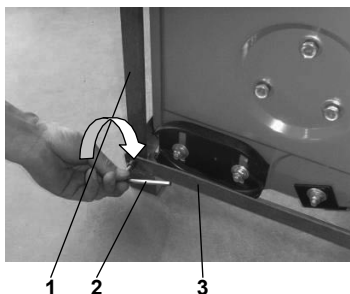


Fig. 1

1. Staffa superiore
2. Bullone
3. Telaio

2. **Montare il manubrio** (Fig. 2): prima di tutto allentare la vite, mettere in ordine i quattro fori sulla parte alta del manubrio, inserire il bullone e avvitarlo con un dado.

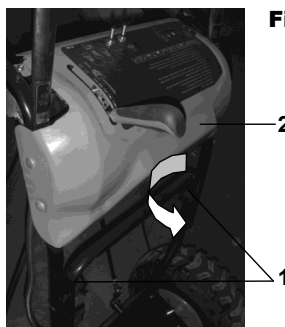


Fig. 2

1. Dado e bullone
2. Manubrio

3. **Montare la biella** (Fig. 3): estrarre il morsetto di serraggio e il cuscinetto a spinotto, fare un foro sulla biella, inserire il morsetto nel cuscinetto e serrare con un dado sul lato opposto della biella.

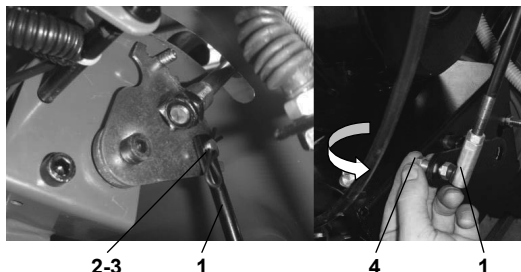


Fig. 3

1. Biella
2. Cuscinetto
3. Morsetto
4. Dado

4. **Montare il camino** (Fig. 4): allentare il bullone che fissa il camino e poi collocare quest'ultimo nell'apposito alloggiamento, inserire il blocchetto di fissaggio in modo che i fori siano orientati correttamente e fissare con un bullone.

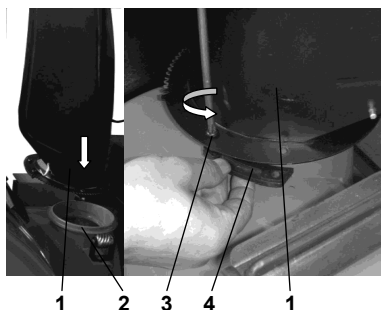


Fig. 4

1. Camino
2. Alloggiamento camino
3. Bullone
4. Blocchetto di fissaggio

6. Funzionamento

Comando turbina

Il comando turbina è posizionato sulla manopola sinistra.

- Premere l'impugnatura contro la manopola per attivare la turbina e iniziare a rimuovere la neve.
- Rilasciare l'impugnatura per spegnere la turbina.



Comando azionamento

Il comando di azionamento è posizionato sulla manopola destra.

- Premere l'impugnatura contro la manopola per mettere in movimento le ruote.
- Rilasciare l'impugnatura per fermare le ruote.



Comando direzionale camino

Il comando direzionale del camino è posizionato sul pannello dello spazzaneve.

Per cambiare la direzione in cui verrà espulsa la neve ruotare il comando come segue:

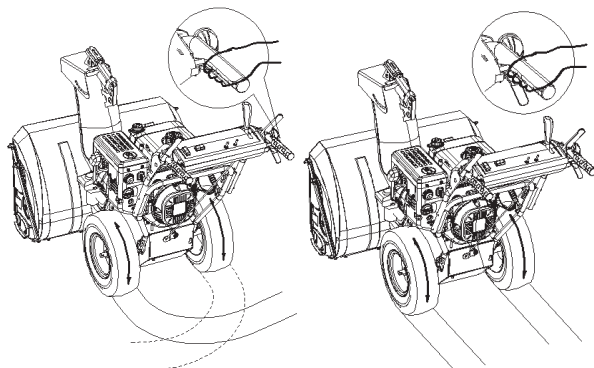
- in senso orario per espellere la neve verso destra;
- in senso antiorario per espellere la neve verso sinistra.



Comando trazione differenziale

Per facilitare le svolte durante l'uso dello spazzaneve, utilizzare la leva differenziale.

- Inserendo la leva viene annullata la trazione della ruota destra ma la ruota sinistra può continuare a controllare la trazione.
- Rilasciando la leva automaticamente viene riattivata la trazione su entrambe le ruote.



NOTA: la leva differenziale è più difficile da inserire se il manto nevoso è abbondante. Attivare la leva prima di eseguire una svolta.

Attrezzo pulizia camino

⚠ AVVERTENZA! Non usare le mani per pulire il condotto di espulsione quando questo è intasato. Spegnere il motore e rimanere al posto di comando prima di procedere alla pulizia.

L'attrezzo per la pulizia del camino è fissato sulla parte alta dell'alloggiamento della turbina con un fermaglio; la sua forma è stata studiata per facilitare la rimozione della neve dal condotto.

NOTA: questo attrezzo (insieme alla prolunga per l'avviamento) è fissato con un cavo alla parte posteriore dell'alloggiamento della turbina. Tagliare la fascetta che fissa il cavo prima di azionare lo spazzaneve.

Pattini parabordo

Posizionare i pattini parabordo in base alle condizioni della superficie.

- Regolare verso l'alto se il manto nevoso è abbondante.
- Regolare verso il basso per sgomberare terreni ghiaiosi e coperti di sassi.

Impugnatura per avviamento a strappo

Questa impugnatura viene utilizzata per avviare il motore occasionalmente.

Turbine

Quando vengono azionate, le turbine ruotano e convogliano la neve nell'alloggiamento turbina.

Blocco camino

La neve convogliata nell'alloggiamento turbina viene espulsa attraverso il camino.

Tappo serbatoio

Svitare il tappo del serbatoio per aggiungere carburante.

Tappo olio

Attraverso questa apertura è possibile controllare il livello dell'olio e rabboccare, se necessario.

Prima di avviare il motore

Non avviare il motore in mancanza d'olio in quanto il motore può essere seriamente danneggiato.

1. Collocare lo spazzaneve su una superficie piana.
2. Rimuovere l'astina dell'olio e controllarne il livello.
3. Il livello dell'olio deve essere compreso tra il segno HIGH (ALTO) e LOW (BASSO).
4. Versare olio fino a raggiungere il segno FULL (PIENO).
5. Utilizzare olio di qualità contrassegnato con il marchio A.P.I. di categoria SF, SG o SH. Utilizzare olio SAE5W30 e, in caso di temperature inferiori a -18°C, olio SAE10W30. Non utilizzare olio SAE10W40.

Benzina

⚠ AVVERTENZA! Agire con la massima cautela quando si maneggia la benzina, in quanto questa è estremamente infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi. Non fare rifornimento in luoghi chiusi o quando il motore è caldo o in funzione. Spegnerne sigarette, sigari, pipe e altre fonti di accensione.

- Versare il carburante in un contenitore adeguato e pulito e chiudere con il tappo.
- Assicurarsi che il contenitore con cui si versa il carburante sia pulito, privo di ruggine e non contenga corpi estranei.

NOTA: il foro di riempimento può essere dotato di un cappuccio antipolvere che deve essere rimosso, se presente.

- Riempire sempre il serbatoio all'aperto utilizzando un imbuto o un beccuccio per evitare fuoriuscite di carburante.
- Riempire con benzina senza piombo pulita e mai usata.
- Non riempire mai il serbatoio fino all'orlo; restare sempre circa 2 cm al di sotto del bordo per consentire al carburante di espandersi.
- Rimuovere eventuale carburante rovesciato prima di avviare il motore.

Avviamento motore

1. Collegare il filo alla candela d'accensione assicurandosi che l'anello di metallo all'estremità del filo (all'interno della scatola in plastica) sia fissato saldamente sulla punta in metallo della candela.
2. Accertarsi che sia il comando della turbina che quello di azionamento siano disattivati (posizione rilasciata).
3. Posizionare l'acceleratore su FAST e inserire la chiave d'accensione nell'apposita fessura. Assicurarsi che la chiave scatti in posizione. Non cercare di girare la chiave.

NOTA: il motore non può essere avviato se la chiave non è inserita correttamente.

Avviamento a strappo

1. Ruotare il comando dell'aria in posizione FULL (avviamento a freddo).
NOTA: se il motore è già caldo, posizionare la valvola dell'aria in posizione OFF invece che su FULL.
2. Premere l'iniettore per riavviare il motore già caldo accertandosi prima di aver coperto il foro di sfiato al centro dell'iniettore.
NOTA: NON utilizzare l'iniettore per riavviare il motore già caldo dopo una breve sosta.
NOTA: se la temperatura è inferiore a -10°C potrebbe essere necessaria un'ulteriore iniezione.
3. Afferrare l'impugnatura dell'avviamento a strappo e estrarre lentamente la corda. Nel punto in cui la corda viene leggermente trattenuta, lasciarla riavvolgere lentamente.
4. Tirare la maniglia del dispositivo di avviamento con un colpo deciso e rapido. Non rilasciare l'impugnatura e lasciarla scattare al ritorno. Tenere la presa sull'impugnatura e lasciare che si riavvolga lentamente.
5. Mentre il motore si scalda, ruotare lentamente la valvola dell'aria in posizione OFF. Se il motore fatica ad avviarsi, ruotare nuovamente la valvola dell'aria in posizione FULL e poi ancora lentamente su OFF.

NOTA: dopo l'avviamento lasciare riscaldare il motore per qualche minuto. La piena potenza verrà sviluppata solo al raggiungimento della temperatura di funzionamento.

Arresto motore

Lasciar funzionare il motore per alcuni minuti prima di spegnerlo per consentire l'asciugatura della condensa sul motore.

1. Mentre il motore è in funzione, tirare la corda di avviamento tre o quattro volte con un movimento rapido e deciso. Questa operazione produrrà un rumore acuto di ferraglia che però non è preoccupante.
2. Posizionare l'acceleratore su STOP.
3. Togliere la chiave d'accensione e riporla in un luogo sicuro.
4. Per evitare il possibile congelamento dello starter, rimuovere la neve e l'acqua dalla zona intorno al motore e intorno ai comandi; inoltre inserire e rilasciare più volte i comandi.

Pulizia camino

L'attrezzo per la pulizia del camino è fissato saldamente con una molletta alla parte posteriore dell'alloggiamento della turbina. Se neve e ghiaccio intasano il condotto del camino quando lo spazzaneve è in funzione, pulire il condotto attenendosi alle istruzioni seguenti.

1. Rilasciare il comando della turbina e quello della trasmissione.
2. Spegnerne il motore togliendo la chiave.
3. Staccare l'attrezzo dalla molletta che lo tiene fissato alla parte posteriore dell'alloggiamento della turbina.

⚠ AVVERTENZA! La marmitta, il motore e le zone intorno ad esso si scaldano durante il funzionamento dello spazzaneve e possono provocare ustioni. NON TOCCARE!

4. Utilizzare l'attrezzo per la pulizia del camino dalla parte a forma di paletta per rimuovere neve e ghiaccio rimasti fermi nel camino.
5. Riattaccare l'attrezzo alla molletta di fissaggio, reinserire la chiave e avviare nuovamente il motore.
6. In posizione di guida (dietro al manubrio dello spazzaneve) azionare il comando della turbina per alcuni secondi per rimuovere la neve e il ghiaccio rimasti nel camino.

Azionamento trasmissione

1. Con l'acceleratore in posizione FAST (posizione della lepre), spostare la leva su una delle 5 posizioni in AVANTI (F) o su una delle 2 in retromarcia (R). La posizione deve essere scelta in base alle condizioni del manto nevoso e all'andatura che si vuole sostenere.

NOTA: quando è il momento di scegliere la velocità di avanzamento, utilizzare le velocità più basse fino a quando non si è presa confidenza con il funzionamento dello spazzaneve.

2. Premendo il comando della turbina contro la manopola la turbina inizierà a girare. Rilasciandolo la turbina si fermerà.
3. Premendo il comando della trasmissione contro la manopola lo spazzaneve inizierà a muoversi. Rilasciandolo lo spazzaneve si fermerà.

IMPORTANTE: NON cambiare mai la posizione delle leve di comando (velocità o direzione di marcia) senza aver prima rilasciato il comando della trasmissione e aver fermato completamente lo spazzaneve.

7. Manutenzione

Lubrificazione

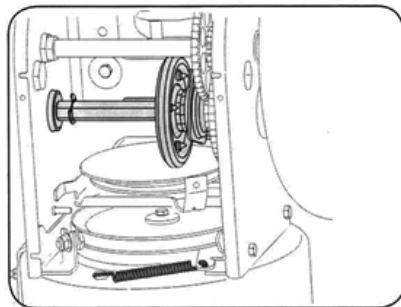
⚠ AVVERTENZA! Prima di effettuare operazioni di lubrificazione, riparazione o ispezione disattivare tutti i comandi e spegnere il motore. Attendere fino a quando tutte le parti in movimento si saranno fermate.

ALBERO CAMBIO

L'albero del cambio deve essere lubrificato una volta a stagione oppure dopo 25 ore di funzionamento.

1. Rimuovere la copertura inferiore svitando le due viti che la tengono fissata.
2. Applicare sull'albero del cambio un leggero strato di grasso multifunzione per tutte le stagioni.

IMPORTANTE: non spargere olio sulla ruota della frizione in plastica e sulla piastra di trasmissione in alluminio.



RUOTE

Almeno una volta a stagione rimuovere entrambe le ruote.

Pulire le ruote e applicare sugli assi uno strato di grasso multifunzione per autotrazione prima di rimontarle.

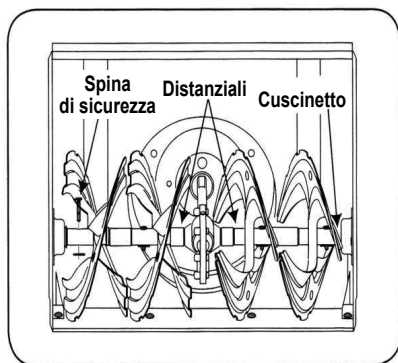
COMANDO DIREZIONALE CAMINO

Una volta a stagione lubrificare il joystick con vaselina, olio di semi di lino, olio minerale, paraffina oppure olio 3-in-1.

ALBERO TURBINA

Almeno una volta a stagione rimuovere le spine di sicurezza dell'albero della turbina.

Spruzzare del lubrificante sull'albero, intorno ai distanziali e sui cuscinetti alle estremità dell'albero.



SCATOLA INGRANAGGI

La scatola ingranaggi della turbina viene riempita di grasso in fabbrica. In caso dovesse essere smontata per qualsiasi motivo, lubrificare nuovamente con circa 50 gr di grasso.

NOTA: non riempire eccessivamente la scatola ingranaggi: ciò potrebbe provocare danni alle guarnizioni. Assicurarsi che lo sfiato sia libero da grasso per consentire il rilascio della pressione.

PIASTRA RASCHIANTE E PATTINI PARABORDO

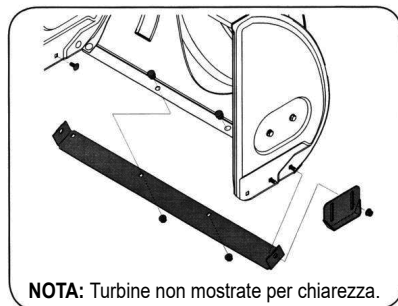
La piastra raschiante e i pattini parabordo sul fondo dello spazzaneve sono soggetti ad usura. Dovrebbero essere controllati periodicamente e sostituiti quando necessario.

Per rimuovere i pattini

1. Rimuovere i quattro bulloni e i dadi esagonali della flangia che fissano i pattini allo spazzaneve.
2. Montare i nuovi pattini fissandoli coi bulloni (due per parte) e i dadi.

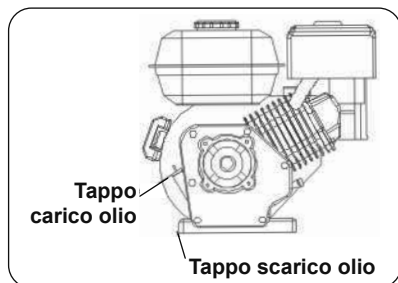
Per rimuovere la piastra raschiante

1. Rimuovere i bulloni e i dadi esagonali che fissano la piastra allo spazzaneve.
2. Montare la nuova piastra assicurandosi che le teste dei bulloni siano rivolte verso l'interno. Serrare a fondo i bulloni.



CONTROLLO OLIO MOTORE

1. Assicurarsi che il motore sia verticale e in piano.
2. Svitare il tappo dell'olio e pulire l'astina con uno straccio.
3. Riavvitare il tappo dell'olio e chiuderlo bene.
4. Svitare nuovamente e togliere il tappo con l'astina. Controllare il livello dell'olio: se questo non raggiunge il livello con il segno LOW (BASSO), aggiungere lentamente dell'olio nuovo fino a raggiungere il segno HIGH (ALTO).
5. Riavvitare il tappo dell'olio e chiudere bene.
6. Rimuovere l'eventuale olio fuoriuscito.



CAMBIO OLIO MOTORE

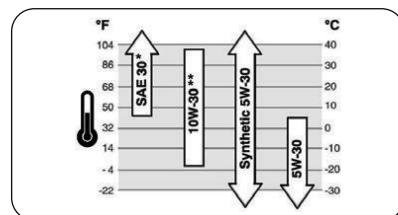
Per evitare danni al motore è importante attenersi a quanto segue.

- Controllare il livello dell'olio prima dell'uso e dopo ogni 5 ore di funzionamento.
 - Cambiare l'olio dopo le prime due ore di funzionamento e, successivamente, dopo ogni 25 ore di funzionamento.
 - Il motore deve essere caldo, ma non troppo.
1. Localizzare il tappo di scarico dell'olio.
 2. Assicurarsi che il tappo del carburante sia avvitato a fondo.

3. Pulire la zona vicina allo scarico dell'olio.
4. Posizionare un contenitore riciclabile adatto allo scopo sotto lo scarico dell'olio.
5. Rimuovere il tappo dello scarico e lasciar fuoriuscire l'olio.

NOTA: l'olio esausto va eliminato in un centro di raccolta apposito.

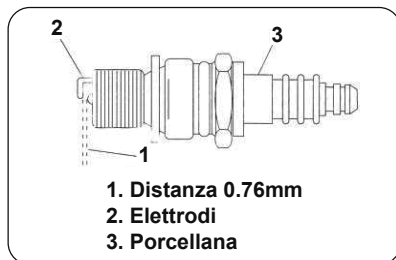
6. Riposizionare il tappo dello scarico e chiuderlo saldamente.
7. Riempire il serbatoio dell'olio con olio nuovo del tipo raccomandato nella tabella.
8. Rimuovere l'olio eventualmente fuoriuscito.



Candela

Controllare la candela d'accensione una volta all'anno oppure ogni 100 ore di funzionamento.

1. Pulire la zona intorno alla candela.
2. Rimuovere la candela e controllarla.
3. Sostituire la candela se la ceramica presenta delle crepe oppure se gli elettrodi sono bucherellati, bruciati o sporchi.
4. Controllare lo spazio tra gli elettrodi con uno spessimetro e impostare la distanza a 0.76mm se necessario.
5. Rimontare la candela e avvitare a fondo.



Carburatore

Se il carburatore necessita di una regolazione, contattare un centro assistenza autorizzato.

Velocità motore

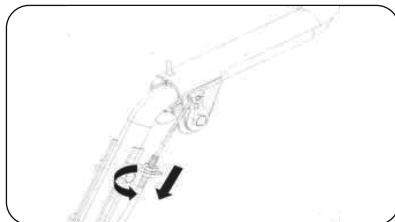
⚠ AVVERTENZA! Per evitare infortuni seri o addirittura letali, **NON** apportare in alcun modo modifiche al motore. La manomissione del regolatore di velocità può provocare il funzionamento a velocità poco sicure ed essere rischioso, pertanto non modificare MAI le impostazioni del regolatore di velocità.

8. Regolazioni

Cavi comandi

Dopo aver utilizzato a lungo lo spazzaneve o dopo aver regolato o sostituito le cinghie, è necessario controllare anche i cavi dei comandi.

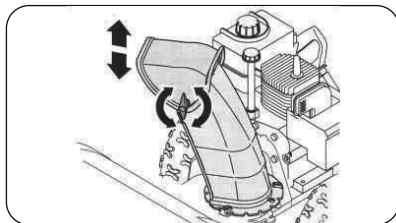
1. Sollevare lo spazzaneve e appoggiarlo sull'alloggiamento della turbina.
2. Premere il cavo attraverso la molla in modo che la parte filettata sia esposta.
3. Tenere ferma la parte filettata e regolare il dado fino ad ottenere la regolazione necessaria.
4. Tirare nuovamente il cavo attraverso la molla. Agganciare il cavo nella parte superiore della leva della frizione e regolare allo stesso modo su entrambi i lati.



Blocco camino

È possibile regolare la distanza alla quale la neve viene espulsa modificando l'angolo del camino.

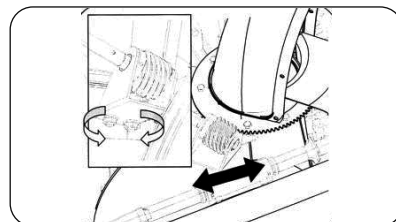
1. Spegner il motore togliendo la chiave d'accensione e svitare il pomello in plastica sul lato sinistro del camino.
2. Far ruotare il camino in avanti o indietro prima di stringere nuovamente il pomello.



Staffa camino

Se la spirale sul fondo del comando direzionale del camino non è perfettamente inserita nel blocco camino, è possibile regolare la staffa del camino.

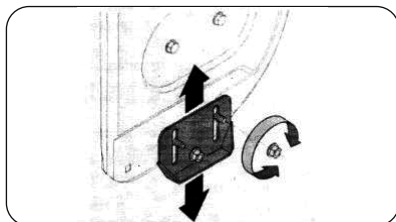
1. Allentare i due dadi che fissano la staffa del camino e sistemare la staffa.
2. Riavvitare i dadi.



Pattini parabordo

È possibile regolare lo spazio tra i pattini parabordo e il terreno.

- Per rimuovere la neve su una superficie piana, sollevare i pattini parabordo sull'alloggiamento della turbina.
- Posizionare a un livello basso o intermedio se il terreno su cui è posato il manto nevoso da rimuovere è irregolare, come ad esempio un vialetto di ghiaia.



Per regolare i parabordi

1. Allentare i quattro dadi esagonali (due su ogni lato) e i bulloni di fissaggio.
2. Collocare i pattini parabordo nella posizione desiderata.
3. Assicurarsi che l'intera superficie inferiore dei pattini parabordo sia contro il terreno per evitare anomalie nell'usura.
4. Riavvitare a fondo i dadi e i bulloni.

Pressione pneumatici

Prima di mettere in funzione lo spazzaneve controllare la pressione degli pneumatici e portarla, se necessario, ad un valore compreso tra 15 psi e 20 psi. Se la pressione non è la stessa per entrambi gli pneumatici, lo spazzaneve può essere sbilanciato da una parte o dall'altra.

9. Rimessaggio fuori stagione

Preparazione del motore

⚠ AVVERTENZA! Non riporre mai lo spazzaneve al chiuso o in luoghi poco ventilati se nel serbatoio è contenuto del carburante: i vapori del carburante potrebbero raggiungere una scintilla, una fiamma libera, una fiamma pilota di una caldaia, di una stufa o altro dispositivo.

NOTA: durante il rimessaggio è importante prevenire la formazione di depositi gommosi su parti essenziali dell'impianto carburante quali il carburatore, il filtro benzina, i tubi o il serbatoio.

ATTENZIONE! I carburanti a base alcolica (gasolio, etanolo o metanolo) possono attrarre l'umidità che porta alla separazione dei componenti e alla formazione di acidi durante lo stoccaggio che possono danneggiare l'impianto del carburante dello spazzaneve.

Per evitare problemi al motore svuotare l'impianto prima di riporre lo spazzaneve per periodi uguali o superiori a 30 giorni. Seguire le istruzioni seguenti per preparare lo spazzaneve allo stoccaggio.

⚠ AVVERTENZA! Svuotare il serbatoio all'aperto e versare il carburante in un contenitore apposito, lontano da fiamme libere. Accertarsi che il motore sia freddo. Non fumare. Eventuale carburante rimasto nel serbatoio si deteriorerebbe durante la stagione calda causando poi seri problemi al motore durante l'avviamento.

1. Rimuovere tutta la benzina dal carburatore e dal serbatoio per prevenire la formazione di depositi gommosi.
2. Accendere il motore e lasciarlo funzionare col carburante residuo fino a quando non si spegnerà.
3. Svuotare il carburatore premendo verso l'alto lo scarico della vaschetta posizionato sotto la copertura del carburatore.

⚠ AVVERTENZA! Non svuotare il carburatore in caso si stia usando uno stabilizzatore del carburante. Non utilizzare prodotti per la pulizia del motore o del carburatore per il serbatoio: ciò potrebbe causare danni permanenti al motore.

NOTA: gli stabilizzatori del carburante sono un'alternativa accettabile per ridurre la formazione di depositi gommosi durante lo stoccaggio. Aggiungere uno stabilizzatore al carburante nel serbatoio attenendosi sempre alle dosi consigliate, accendere il motore e lasciarlo funzionare per almeno 10 minuti in modo che il prodotto raggiunga il carburatore. Non svuotare il serbatoio carburante in caso sia stato aggiunto dello stabilizzatore.

4. Rimuovere la candela d'accensione e versare un po' di olio motore nel cilindro attraverso il foro. Coprire il foro della candela con uno straccio e lasciar girare il motore diverse volte per distribuire l'olio. Sostituire la candela.

Preparazione spazzaneve

1. Quando lo spazzaneve viene riposto in un luogo poco ventilato o in un casotto di metallo, è necessario stendere un prodotto antiruggine (olio leggero o silicone) sullo spazzaneve, in particolare su catene, molle, cuscinetti e cavi.
2. Rimuovere lo sporco dalla parte esterna del motore e della macchina.
3. Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione contenute nell'apposito capitolo di questo manuale.
4. Riporre l'attrezzatura in un luogo pulito e asciutto.

10. Dichiarazione di Conformità UE

Il sottoscritto Bruno Scavino
rappresentante legale della società
BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI - ITALIA

in qualità di importatore dichiara,
sotto la propria responsabilità,
che il prodotto

Spazzaneve a scoppio

Modello (vedere ultima pagina)

Codice (vedere ultima pagina)

è conforme
alle direttive e normative
della Comunità Europea

- Direttiva 2006/42/CE (17 Maggio 2006)
relativa alla normativa Macchine
- Direttiva 2014/30/UE (26 Febbraio 2014)
relativa alla Compatibilità Elettromagnetica
- Direttiva 2000/14/CE (D.Lgs. 262/2002) e
seguente Direttiva 2005/88/EC (Allegato
V) relative ai limiti di rumore e requisiti di
etichettatura per macchine concepite per
l'utilizzo in ambienti all'aperto

Normative armonizzate

- EN ISO 8437-1
- EN ISO 8437-2
- EN ISO 8437-4
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 14982:2009
- EN 55012:2007+A1
- EN 61000-6-1:2007

Responsabile per la documentazione

Nome: Bruno Scavino
Titolo: Amministratore Unico
Indirizzo: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA
Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Luogo: Asti

Data: 26/05/2022

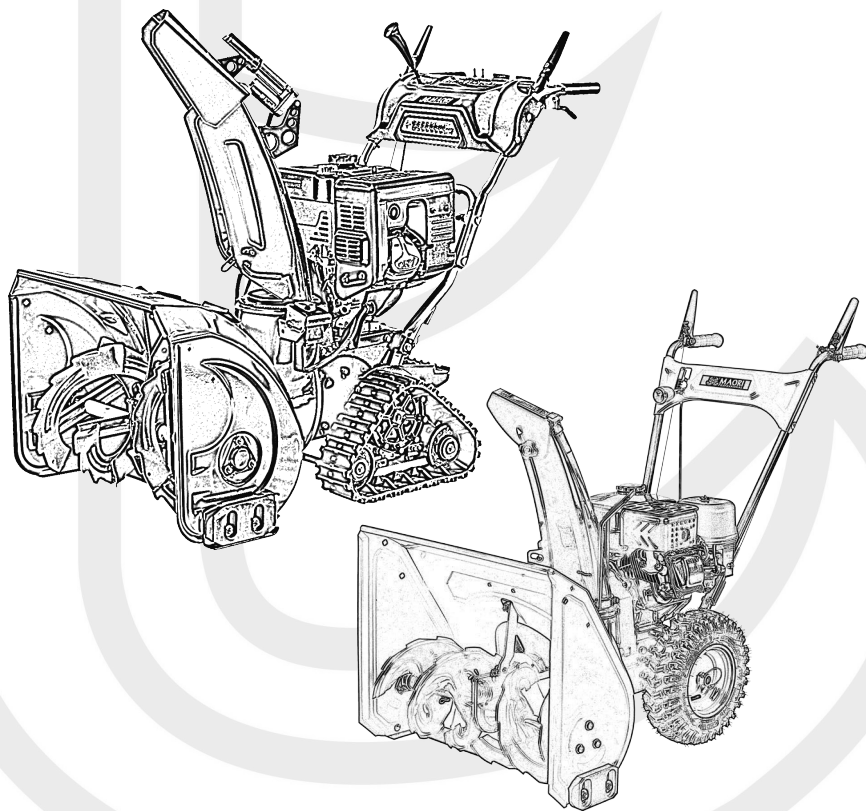
Firma: Responsabile Legale
Amministratore Unico
Scavino Bruno





PETROL SNOW THROWER

USER MANUAL



CAUTION: read all the instructions in this manual before using the product. Keep the manual for future reference. Original instructions.

CE
MADE IN P.R.C.

 Due to continuous technical updates, the details of the machine may not correspond with this manual.

 All rights reserved. Any organization or anyone does not have the right to use, copy or reprint any part of the manual without the permission and authorization of our company.

1. Hazard symbols and meanings

Symbols

	This symbol points out important safety instructions which, if not followed, could endanger the personal safety and/or property of yourself and others.
	Read the operator's manual for operating and safety instructions.
	Wear eye and ear protection.
	Wear gloves.
	Pay attention to the impeller.
	Do not go near moving parts.
	Toxic fumes.
	Hot surfaces: do not touch! Risk of burns.
	Fire hazard.
	Stop the engine, remove the key, and turn off the fuel before performing maintenance or repairs.
	Rotating auger.
	Thrown objects hazard.
	Keep a safe distance.

Labels



2. Safe operation practices

 **DANGER!** This machine was built to be operated according to the rules for safe operation in this manual. As with any type of power equipment, carelessness or error on part of the operator can result in serious injury. This machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.

 **WARNING!** Engine exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

 **WARNING!** Read and follow all instructions in this manual before attempting to operate this machine. Failure to comply with these instructions may result in personal injury. When you see this symbol. **HEED ITS WARNING!**

Restrict the use of this power machine to persons who read, understand and follow the warnings and instructions in this manual and on the machine.

IMPORTANT: this snow thrower is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury.

Training

1. Read, understand, and follow all instructions on the machine and in the manual before attempting to assemble and operate this unit. Keep this manual in a safe place for future and regular reference and for ordering replacement parts.
2. Be familiar with all controls and their proper operation. Know how to stop the machine and disengage them quickly.
3. Never allow children under 14 years old to operate this machine. Children 14 years old and over should read and understand the operation instruction and safety rules in this manual and should be trained and supervised by parent.
4. Never allow adults to operate this machine without proper instruction.
5. Thrown objects can cause serious personal injury. Plan your snow-throwing pattern to avoid discharge of material toward roads, bystanders and the like.
6. Keep bystanders, helpers, pets and children at least 20m from the machine while it is in operation. Stop machine if anyone enters the area.
7. Exercise caution to avoid slipping or falling, especially when operating in reverse.

Preparation

1. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used. Remove all doormats, sleds, boards, wires and other foreign objects, which could be tripped over or thrown by the auger/impeller.
2. Always wear safety glasses or eye shields during operation and while performing an adjustment or repair to protect your eyes. Thrown objects which ricochet can cause serious injury to the eyes.
3. Do not operate the equipment without wearing adequate winter garments. Avoid loose fitting clothing that can get caught in moving parts. Do not wear jewelry, long scarves or other loose clothing, which could become entangled in moving parts. Wear footwear which will improve footing on slippery surfaces.
4. Use a three-pin socket extension cord for snow blowers with electric start motors.
5. Adjust collector housing height to clear gravel or crushed rock surfaces.
6. Disengage all clutches and shift into neutral before starting the engine.
7. Never attempt to make any adjustments while engine is running, except where specifically recommended in the operator's manual.
8. Let engine and machine adjust to outdoor temperature before starting to clear snow.
9. To avoid personal injury or property damage use extreme care in handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the vapors are explosive. Serious personal injury can occur when gasoline is spilled on yourself or your clothes, which can ignite. Wash your skin and change clothes immediately.
 - a. Use only an approved gasoline container.
 - b. Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
 - c. Fill fuel tank outdoors with extreme care. Never fill fuel tank indoors.
 - d. Never remove gas cap or add fuel while the engine is hot or running.
 - e. Allow engine to cool at least two minutes before refueling.
 - f. Never over fill fuel tank. Fill tank to no more than 2cm below bottom of filler neck to provide space for fuel expansion.
 - g. Never fill containers inside a vehicle or on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground, away from your vehicle, before filling.
 - h. When practical, remove gas-powered equipment from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such equipment on a trailer with a portable container, rather than from a gasoline dispenser nozzle.
 - i. Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times, until refueling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.
 - j. Replace gasoline cap and tighten securely.
 - k. If gasoline is spilled, wipe it off the engine and equipment. Move machine to another area. Wait 5 minutes before starting the engine.
 - l. Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, spark or pilot light(e.g. furnace, water heater, space heater, clothes dryer etc.)
 - m. Allow machine to cool at least 5 minutes before storing.
 - n. If fuel is spilled on clothing, change clothing immediately.

Operation

1. Do not put hands or feet near rotating parts, in the auger/impeller housing or chute assembly. Contact with the rotating parts can amputate hands and feet. Keep clear of the discharge opening at all times.
2. After striking a foreign object, stop the engine (motor), remove the wire from the spark plug, disconnect the cord on electric motors, thoroughly inspect the snow thrower for any damage, and repair the damage before restarting and operating the snow thrower.
3. Stop the engine (motor) whenever you leave the operating position, before unclogging the collector/impeller housing or discharge chute, and when making any repairs, adjustments or inspections.
4. When cleaning, repairing or inspecting the snow thrower, stop the engine and make certain the collector/impeller and all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire and keep the wire away from the plug to prevent someone from accidentally starting the engine.
5. The auger/impeller control lever is a safety device. Never bypass its operation. Doing so makes the machine unsafe and may cause personal injury.
6. The control levers must operate easily in both directions and automatically return to the disengaged position when released.
7. Never operate the snow thrower without proper guards, and other safety protective devices in place and working.
8. Never run an engine indoors or in a poorly ventilated area. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly gas.
9. Do not operate machine while under the influence of alcohol or drugs.
10. Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel surfaces. Stay alert for hidden hazards or traffic.
11. Do not clear snow across the face of slopes. Exercise caution when changing direction and while operating on slopes. Do not attempt to clear steep slopes.
12. Plan your snow-throwing pattern to avoid discharge towards windows, walls, cars etc. Thus, avoiding possible property damage or personal injury caused by a ricochet.
13. Never direct the discharge toward people or areas where property damage can occur. Keep children and others away.
14. Do not overload machine capacity by attempting to clear snow at too fast of a rate.
15. Never operate this machine without good visibility or light. Always be sure of your footing and keep a firm hold on the handles. Walk, never run.
16. Disengage power to the auger/impeller when transporting or not in use.
17. Never operate machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look down and behind and use care when backing up. Use care when reversing
18. If the machines should start to vibrate abnormally, stop the engine, disconnect the spark plug wire and ground it against the engine. Inspect thoroughly for damage. Repair any damage before starting and operating.
19. Disengage all control levers and stop engine before you leave the operating position (behind the handles). Wait until the auger/impeller comes to a complete stop before unclogging the chute assembly, making any adjustments, or inspections.
20. Never put your hand in the discharge or collector openings. Always use the clean-out tool provided to unclog the discharge opening. Do not unclog chute assembly while engine is running. Shut off engine and remain behind handles until all moving parts have stopped before unclogging.

21. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer (e.g. wheel weights, tire chins, cabs etc.).
22. Never touch a hot engine or muffler
23. If situations occur which are not covered in this manual, use care and good judgment. Contact a Service Center for assistance.

Clearing a clogged discharge chute

Hand contact with the rotating impeller inside the discharge chute is the most common cause of injury associated with snow throwers. Never use your hand to clean out the discharge chute.

To clear the chute:

1. **SHUT THE ENGINE OFF!**
2. Wait 10 seconds to be sure the impeller blades have stopped rotating.
3. Always use a clean-out tool, not your hands.

Maintenance and storage

1. Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly. Refer to the maintenance and adjustment sections of this manual.
2. Before cleaning, repairing, or inspecting machine disengage all control levers and stop the engine. Wait until the auger/impeller come to a complete stop. Disconnect the spark plug wire and ground against the engine to prevent unintended starting.
3. Check bolts and screws for proper tightness at frequent intervals to keep the machine in safe working condition. Also, visually inspect machine for any damage.
4. Do not change the engine governor setting or over-speed the engine.
5. Snow thrower shave plates and skid shoes are subject to wear and damage. For your safety protection, frequently check all components and replace with original equipment manufacturer's (OEM) parts only. Use of parts which do not meet the original equipment specifications may lead to improper performance and compromise safety.
6. Check controls periodically to verify they engage section in this operator's manual for instructions.
7. Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
8. Never store the machine with fuel in the fuel tank inside a building where ignition sources are present such as hot water heaters, space heaters, or clothes dryers. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
9. Observe proper disposal laws and regulations for gas, oil, etc. to protect the environment.
10. Prior to storing, run machine a few minutes to clear snow from machine and prevent freeze up of auger/impeller.
11. Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, spark or pilot light such as a water heater, furnace, clothes dryer etc.
12. Always refer to the operator's manual for proper instructions on off-season storage.
13. If you need to change the belts, please contact the distributor or local agent. Do not change them by yourself.
14. **Do not modify engine.** To avoid serious injury or death, do not modify engine in any way. Tampering with the governor setting can lead to a runaway engine and cause it to operate at unsafe speeds. Never tamper with factory setting of engine governor.

Residual risks

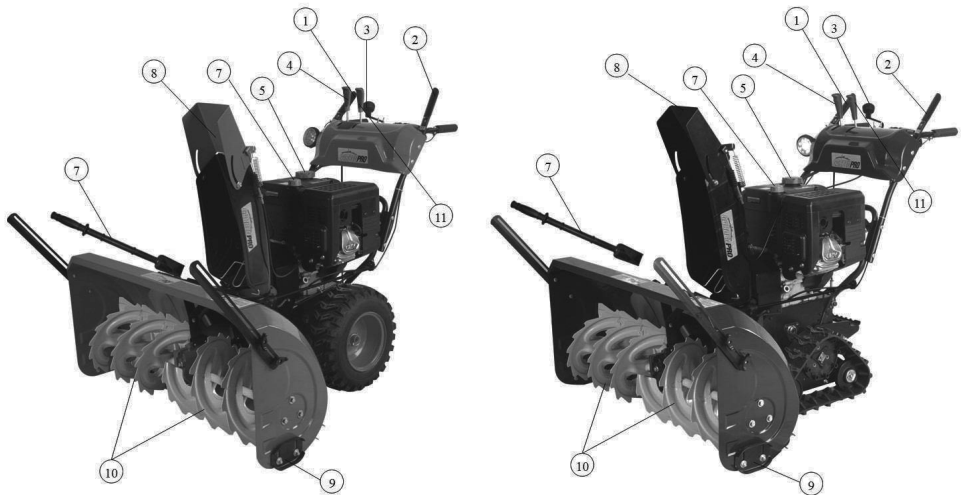
! Even when the machine is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

1. damage to lungs if an effective dust mask is not worn;
2. damage to hearing if effective hearing protection is not worn;
3. damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

3. Components



1. Drive control
2. Auger control
3. Chute direction control
4. Speed control
5. Gas cap
6. Chute assembly

7. Clean-out tool
8. Dipstick
9. Skid shoes
10. Auger
11. Chute control

4. Operating controls

! WARNING! Read, understand, and follow all instructions and warnings on the machine and in this manual before operating.

Shift lever

The shift lever is located between the lower handles.

Place the shift lever into any of seven positions to control the direction of travel and ground speed.



Forward

There are five forward (F) speeds. Position one (1) is the slowest and position five (5) is the fastest.

Reverse

There are two reverse (R) speeds. One (1) is the slower and two (2) is the faster.

Primer

Depressing the primer forces fuel directly into the engine's carburetor to aid in cold-weather starting.

Choke control

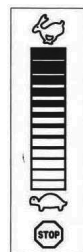
The choke control is found on the rear of the engine and is activated by rotating the knob clockwise. Activating the choke control closes the choke plate on the carburetor and aids in starting the engine.



Throttle control

The throttle control is located on the engine.

It regulates the speed of the engine and will shut off the engine when pushed down completely.



5. Assembly

1. Unscrew the bolt and carry away the upper bracket (Fig. 1).

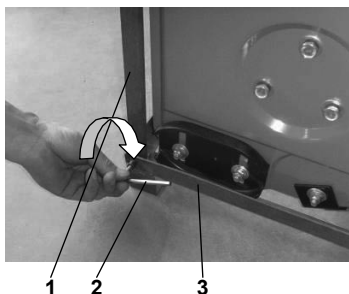


Fig. 1

1. Upper bracket
2. Bolt
3. Chassis

2. **Mount the armrest** (Fig. 2): first unscrew the nut, put in order four bores on the upper armrest, plug in the bolt and screw it with a nut.



Fig. 2

1. Nut and bolt
2. Armrest

3. **Mount the connecting rod** (Fig. 3): pull out pinchcock and pin bearing, drill through a bore on the connecting rod with a pin bearing, plug the pinchcock in the pin bearing, and screw the other side on the connecting rod with a nut.

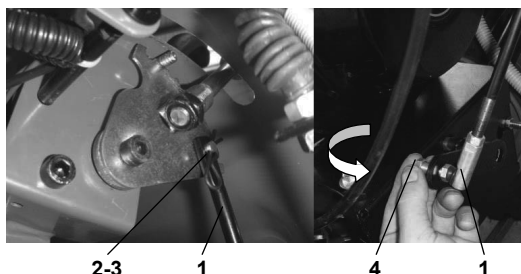


Fig. 3

1. Connecting rod
2. Pin bearing
3. Pinchcock
4. Nut

4. **Mount the chute** (Fig. 4): first unscrew the chute on the bolt, place it on the chute seat, put down a fixed block to aim with a bore, and screw the fixed block with a bolt.

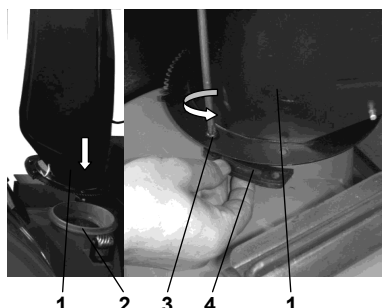


Fig. 4

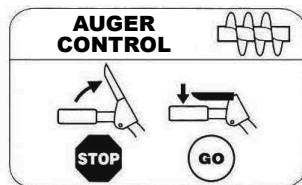
1. Chute
2. Chute seat
3. Bolt
4. Fixed block

6. Operation

Auger control

The auger control is located on the left handle.

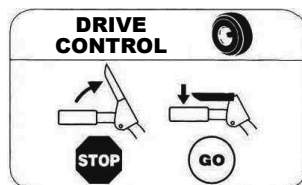
- Squeeze the control grip against the handle to engage the augers and start snow throwing action.
- Release to stop.



Drive control

The drive control is located on the right handle.

- Squeeze the control grip against the handle to engage the wheel drive.
- Release to stop.



Chute directional control

The chute directional control is located on the panel of the snow thrower.

To change the direction in which snow is thrown, turn chute directional control as follows:

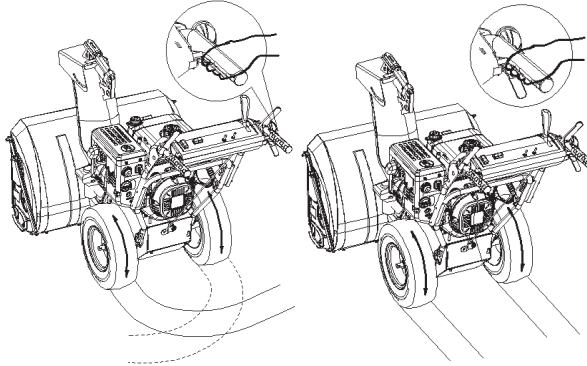
- crank clockwise to discharge to the right;
- crank counterclockwise to discharge to the left.



Differential traction control

For easy turning when using the snow thrower, handle the differential lever.

- Engaging the differential lever releases the right traction wheel, but allows the left right wheel to continue driving.
- Releasing the differential lever automatically engages both drive wheels for full traction.



NOTE: the differential will be more difficult to activate under a heavy load. Activate the lever before beginning a turn.

Clean-out tool

⚠ WARNING! Never use your hands to clear a clogged chute assembly. Shut off engine and remain behind handles until all moving parts have stopped before unclogging.

The chute clean-out tool is fastened to the top of the auger housing with a mounting clip. The tool is designed to clear a clogged chute assembly.

NOTE: this item (along with the electric starter's extension cord) is fastened with a cable tie to the rear of the auger housing at the factory. Cut the cable tie before operating the snow thrower.

Skid shoes

Position the skid shoes based on surface conditions.

- Adjust upward for hard-packed snow.
- Adjust downward when operating on gravel or crushed rock surfaces.

Recoil starter handle

This handle is used to occasionally start the engine.

Augers

When engaged, the augers rotate and draw snow into the auger housing.

Chute assembly

Snow drawn into the auger housing is discharged out the chute assembly.

Gas cap

Unthread the gas cap to ass gasoline to the fuel tank.

Oil fill

Engine oil level can be checked and oil added through the oil fill.

Before starting the engine

Do not start the engine until filled with oil. The engine can be seriously damaged without oil.

1. Place the machine on a level floor.
2. Loosen the dipstick and read the oil level.
3. The oil level shall be between the marks HIGH and LOW.
4. It necessary fill with oil up to the FULL mark.
5. Use good quality oil marked A.P.I. service SF, SG or SH. Use SAE5W30 oil. Use SAE10W30 oil for temperatures under -18°C. Do not use SAE10W40.

Gasoline

⚠ WARNING! Use extreme care when handling gasoline is extremely flammable and the vapors are explosive. Never fuel the machine indoors or while the engine is hot or running. Extinguish cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.

- Store gasoline in a clean, approved container and keep the cap in place on the container.
- Make sure that the container form which you pour the gasoline is clean and free from rust or other foreign particles.

NOTE: a plastic dust cap may be found inside the fuel fill opening. Remove and discard, if present.

- Always fill the fuel tank outdoors and use a funnel or spout to prevent spilling.
- Fill fuel tank with clean, fresh, unleaded gasoline.
- Never fill the fuel tank completely. Fill the tank to within 2cm from the top to provide space for expansion of fuel.
- Make sure to wipe off any spilled fuel before starting the engine.

Starting the engine

1. Attach spark plug wire to spark plug. Make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.
2. Make certain both the auger control and drive control are in the disengaged (released) position.
3. Move throttle control up to FAST position. Insert ignition key into slot .Make sure it snaps into place. Do not attempt to turn the key.

NOTE: the engine cannot start without the key is fully inserted into the ignition switch.

Recoil starter

1. Rotate choke control to FULL choke position (cold engine start).
NOTE: if the engine is already warm, place choke control in the OFF position instead of FULL.
2. Push the primer two or three times for cold engine start, making sure to cover vent hole in the center of the primer when pushing.
NOTE: DO NOT use primer to restart a warm engine after a short shutdown.
NOTE: additional priming maybe necessary if the temperature is below -10°C.
3. Grasp the recoil starter handle and slowly pull the rope out. At the point where it becomes slightly harder to lull the rope, slowly allow the rope to recoil.
4. Pull the starter handle with a firm, rapid stroke. Do not release the handle and allow it to snap back. Keep a form hold on the starter handle and allow it to slowly recoil.
5. As the engine warms, slowly rotate the choke control to the OFF position. If the engine falters, quickly rotate the choke control back to the FULL position and then slowly into the OFF position again.

NOTE: allow the engine to warm up for a few minutes after starting. The engine will noy develop full power until reaches operating temperatures.

Stopping the engine

Run engine for a few minutes before stopping to help fry off any moisture on the engine. To help prevent possible starter freeze-up, proceed as follows.

1. With engine running, pull the starter rope with a rapid, continuous full arm stroke three or four times. Pulling the starter rope will produce a loud clattering sound, which is not harmful to engine.
2. Move the throttle control to STOP position.
3. Remove the ignition key and store in a safe place.
4. Wipe all snow and moisture form the area around the engine as well as the area in and around the drive control several times.

Chute cleaning

The chute clean-out tool is conveniently fastened to the rear of the auger housing with a mounting clip. Should snow and ice become lodged in the chute assembly during operation, proceed as follows to safely clean the chute assembly and chute opening.

1. Release both the auger control and the drive control.
2. Stop the engine by removing the ignition key.
3. Remove the clean-out tool from the clip which secures it to the rear of the auger housing.



WARNING! The muffler, engine and surrounding areas become hot and can cause a burn. DO not touch.

4. Use the shovel-shaped end of the clean-out tool to dislodge and scoop any snow and ice which has formed in and near the chute assembly.
5. Refasten the clean-out tool to the mounting clip on the rear of the auger housing, reinsert the ignition key and start the snow thrower's engine,
6. While standing in the operator's position (behind the snow thrower), engage the auger control for a few seconds to clear any remaining snow and ice from the chute assembly.

Drive engaging

1. With the throttle control in the FAST (rabbit) position, move shift lever into one of the five forward (F) position or two reverse (R) positions. Select a speed appropriate for the snow conditions and a pace you are comfortable with.

NOTE: when selecting a drive speed, use the slower speeds until you are comfortable and familiar with the operation of the snow thrower.

2. Squeeze the auger control against the handle and the auger will turn. Release it and the augers will stop.
3. Squeeze the drive control against the handle and snow thrower will move. Release it and drive motion will stop.

IMPORTANT: NEVER reposition the shift lever (change speeds or direction of travel) without first releasing the drive control and bringing the snow thrower to a complete stop. Doing so will result in premature wear to the snow thrower's drive system.

7. Maintenance

Lubrication

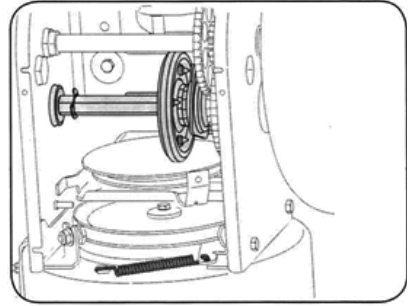
⚠ WARNING! Before lubricating, repairing, or inspecting, disengage all controls and stop engine. Wait until all moving parts have come to a complete stop.

GEAR SHAFT

The gear (hex) shaft should be lubricated at least once a season or after every 25 hours of operation.

1. Remove the lower frame cover by removing the two screws which secure it.
2. Apply a light coating of an all-weather multi-purpose grease to the hex shaft.

IMPORTANT: avoid oil spillage on rubber friction wheel and aluminum drive plate.



WHEELS

At least once a season, remove both wheels.

Clean and coat the axles with a multipurpose automotive grease before reinstalling wheels.

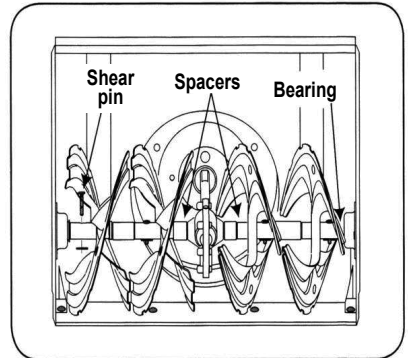
CHUTE DIRECTIONAL CONTROL

Once a season, the joystick should be lubricated with petroleum jelly, linseed oil, mineral oil, paraffin wax or 3-in-1 oil.

AUGER SHAFT

At least once a season, remove the shear pins on auger shaft.

Spray lubricant inside shaft, around the spacers. Also lubricate the flange bearings found at either end of the shaft.



GEAR CASE

The auger gear case has been filled with grease and sealed at the factory. If disassembled from any reason, lubricate with two ounces of new grease.

NOTE: do not over fill the gear case. Damage to the seals could result. Be sure the vent plug is free of grease in order to relieve pressure.

SHAVE PLATE AND SKID SHOES

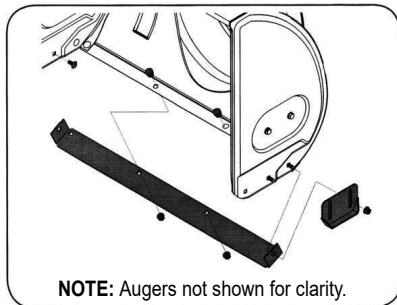
The shave plate and skid shoes on the bottom of the snow thrower are subject to wear. They should be checked periodically and replaced when necessary.

To remove skid shoes

1. Remove the four carriage bolts and hex flange nuts which secure them to the snow thrower.
2. Reassemble new skid shoes with the four carriage bolts (two on each side) and hex flange nuts.

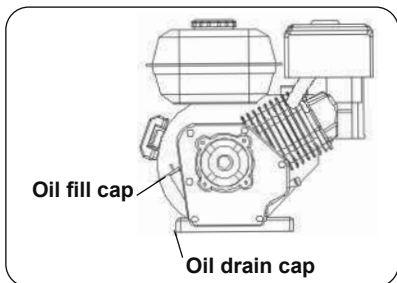
To remove shave plate

1. Remove the carriage bolts and hex nuts which attach it to the snow thrower housing.
2. Reassemble new shave plate, making sure heads of carriage bolts are to the inside of housing. Tighten securely.



CHECKING ENGINE OIL

1. Be sure engine is upright and level.
2. Unscrew oil fill cap from oil filler tube and wipe dipstick clean.
3. Screw oil cap back into oil filler tube. Tighten securely.
4. Unscrew and remove oil fill cap from oil filler tube. Note oil level: if oil reading on dipstick is below LOW mark, slowly add oil to reach HIGH level.
5. Screw oil fill cap back into oil filler tube and tighten securely.
6. Wipe away any spilled oil.



CHANGING ENGINE OIL

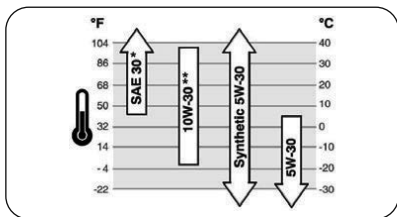
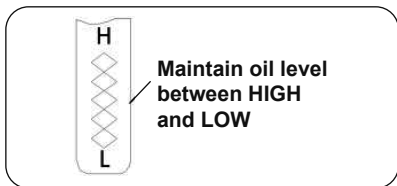
To avoid engine damage, it is important to:

- check oil level before each use and every five operating hours;
- change oil after first two operating hours and every 25 operating hours thereafter;
- engine should still be warm but not hot from recent use.

1. Locate the oil drain plug.
2. Be sure the gas cap is on and is tighten securely.
3. Clean area around oil drain plug.
4. Place approved recyclable oil container under oil drain plug.
5. Remove oil drain plug and drain oil.

NOTE: used oil must be disposed of at a proper collection center.

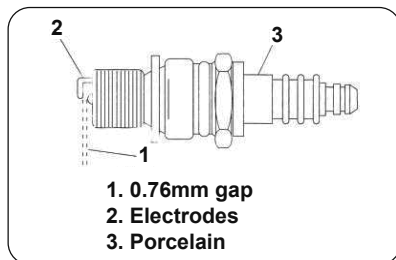
6. Install oil drain plug and tighten securely.
7. Fill the oil tank with new oil of the type recommended in the table.
8. Wipe away any spilled oil.



Spark plug

Check spark plug yearly or every 100 operating hours.

1. Clean area around spark plug.
2. Remove and inspect spark plug.
3. Replace spark plug if porcelain is cracked or if electrodes are pitted, burned or fouled with deposits.
4. Check electrode gap with a feeler gauge and set gap to 0.76mm if necessary.
5. Reinstall spark plug and tighten securely.



Carburetor

If the carburetor needs adjustment, contact an authorized service center.

Engine speed

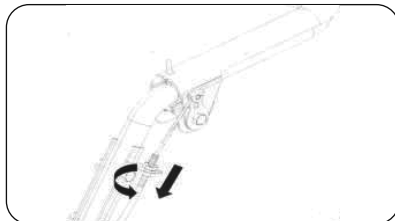
! WARNING! To avoid serious injury or even death, DO NOT make any modifications to the engine. Tampering with the speed regulator can cause the engine and equipment to operate at unsafe speeds. NEVER change the speed regulator settings.

8. Adjustments

Control wires

After long time using, or when the belts are adjusted or replaced, the control wires must also be adjusted.

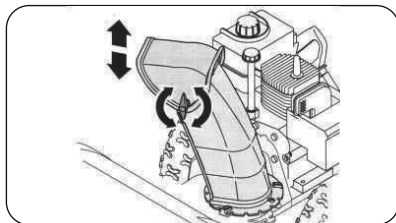
1. Lift the snow thrower forward and rest in on the auger housing.
2. Push the wire through the spring so that the threaded part is exposed.
3. Hold the threaded part and adjust the nut or until the correct setting is obtained.
4. Pull the wire through the spring again. Hook the wire into the upper part of the clutch lever same adjustment for both sides.



Chute assembly

The distance snow is thrown can be adjusted by changing the angle of the chute assembly.

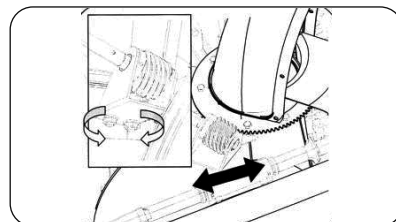
1. Stop the engine by removing the ignition key and loosen the plastic wing knob found on the left side of the chute assembly.
2. Pivot the chute upward or downward before retightening the wing knob.



Chute bracket

If the spiral at the bottom of the chute directional control is not fully engaging with the chute assembly, the chute bracket can be adjusted.

1. Loosen the two nuts which secure the chute brackets and reposition is slightly.
2. Retighten the nuts.



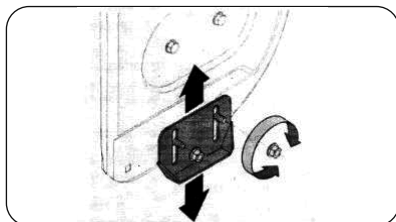
Skid shoe

The space between skid shoes and the ground can be adjusted.

- For close snow removal on a smooth surface, raise skid shoes higher on the auger housing.
- Use a middle or lower position when the area to be cleared is uneven, such as a gravel driveway.

To adjust the skid shoes

1. Loosen the four hex nuts (two on each side) and carriage bolts.
2. Move skid shoes to desired position.
3. Make certain the entire bottom surface of skid shoe is against the ground to avoid uneven wear on the skid shoes.
4. Retighten nuts and bolts securely.



Tire pressure

Before operating, check the pressure and reduce pressure to between 15 psi and 20 psi. If the tire pressure is not equal in both tires, the unit may pull to one side or the other.

9. Off-season storage

Preparing engine

⚠ WARNING! Never store snow thrower with fuel in tank indoors or in poorly ventilated areas, where fuel fumes may reach an open flame, spark or pilot light as on a furnace, water heater, clothes dryer or gas appliance.

NOTE: it is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts of the engine such as the carburetor, fuel filter, fuel hose or tank during storage.

CAUTION! Alcohol blended fuels (called gasohol or using ethanol or methanol) can attract moisture which leads to separation and formation acids during storage. Acidic gas can damage the fuel system of an engine while in storage.

To avoid engine problems, the fuel system should be emptied before storage for 30 days or longer. Follow these instructions to prepare your snow thrower for storage.

⚠ WARNING! Drain fuel into an approved container outdoors, away from any open flame. Be certain engine is cool. Do not smoke. Fuel left in engine during warm weather deteriorates and will cause serious starting problems.

1. Remove all gasoline from the carburetor and the fuel tank to prevent gum deposits from forming on these parts and harming the engine.
2. Run the engine until the fuel tank is empty and it stops due to lack of fuel.
3. Drain carburetor by pressing upward on bowl drain, located below the carburetor cover.

⚠ WARNING! Do not drain carburetor if using fuel stabilizer. Never use engine or carburetor cleaning products in the fuel tank or permanent damage may occur.

NOTE: fuel stabilizer is an acceptable alternative in minimizing the formation of fuel gum deposits during storage. Add stabilizer to gasoline in fuel tank or storage container, always follow mix ratio found on stabilizer container, run engine at least 10 minutes after adding stabilizer to allow it to reach the carburetor. Do not drain carburetor if using fuel stabilizer.

4. Remove the spark plug and pour a little of engine oil through the spark hole into the cylinder. Cover spark plug hole with a rag and crank the engine several times to distribute the oil. Replace spark plug.

Preparing snow thrower

1. When storing the snow thrower in an unventilated or metal storage shed, care should be taken to rustproof the equipment, using a light oil or silicone, coat the equipment, especially any chains, springs, bearings and cables.
2. Remove all dirt from exterior of engine and equipment.
3. Follow lubrication recommendations in the maintenance section of this manual.
4. Store equipment in a clean dry area.

10. EU Declaration of Conformity

The undersigned Bruno Scavino
 Legal Manager of the company
 BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
 Loc. Valgera 110/B
 14100 ASTI - ITALIA

as an importer declares,
 under his own responsibility,
 that the product Petrol snow thrower

Model *(see last page)*

Code *(see last page)*

complies with
 the directives and regulations
 of the European Community

- 2006/42/CE (Machinery Directive)
- 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)
- 2000/14/CE (Noise Directive)

Harmonized regulations

- EN ISO 8437-1
- EN ISO 8437-2
- EN ISO 8437-4
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 14982:2009
- EN 55012:2007+A1
- EN 61000-6-1:2007

Responsible for documentation

Name: Bruno Scavino
 Title: Sole Director
 Address: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
 Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA
 Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Place: Asti
 Date: 26/05/2022

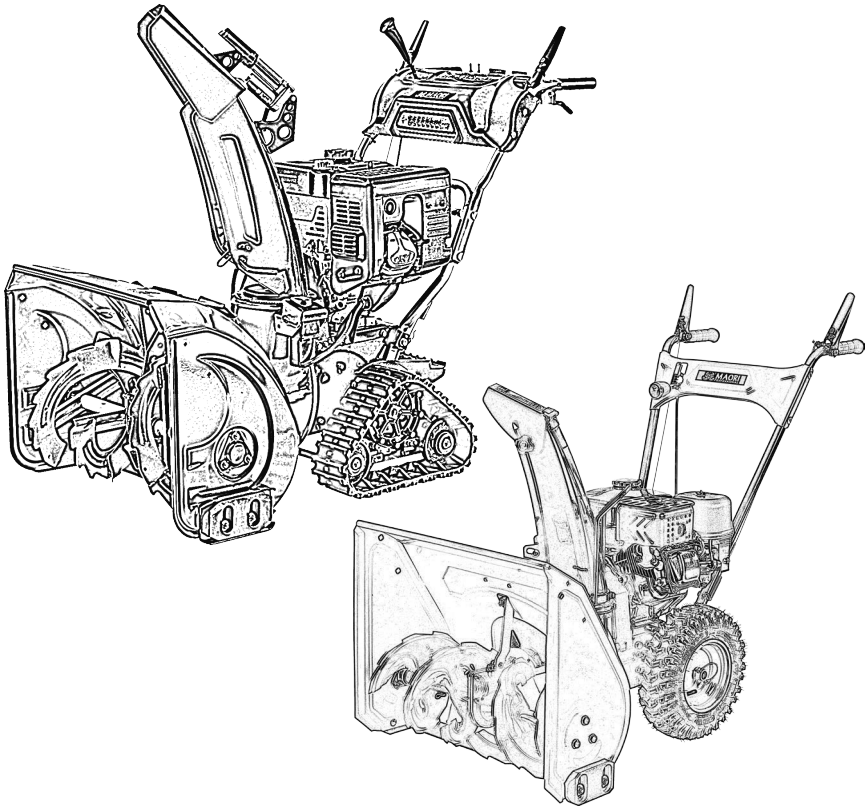
Signature: Legal Manager
 Sole Director
 Scavino Bruno





BENZIN-SCHNEEFRÄSE

BEDIENUNGSANLEITUNG



ACHTUNG: Lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Originalanleitung.

 Aufgrund ständiger technischer Aktualisierungen können die Details der Maschine nicht mit dieser Anleitung übereinstimmen.

 Alle Rechte vorbehalten. Keine Organisation oder irgendjemand hat das Recht, Teile des Handbuchs ohne die Erlaubnis und Autorisierung unseres Unternehmens zu verwenden, zu kopieren oder nachzudrucken.

1. Gefahrensymbole und deren Bedeutung

Symbole

	Dieses Symbol weist auf wichtige Sicherheitsanweisungen welche, wenn sie nicht befolgt werden, die persönliche Sicherheit und/oder Ihre oder anderer Leute Sachen in Gefahr bringen können.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um die Betriebs- und Sicherheitshinweise zu kennen.
 	Augen- und Gehörschutzausrüstung tragen.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Achten Sie auf das Laufrad.
	Einzugsgefahr - rotierende Teile.
	Gefahr einer Kohlenmonoxid vergiftung.
	WARNUNG: Heisse Oberfläche, bitte nicht berühren!
	Brandgefahr.
	Stoppen Sie den Motor, ziehen Sie den Schlüssel ab und schalten Sie die Kraftstoffzufuhr ab, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
	Gefahr der Abtrennung von Gliedmaßen - Rotierende Schnecke.
	Gefahr durch umhergeschleuderte Gegenstände.
	Sicherheitsabstand halten!

Etiketten

	GEFAHR! 1. Bleiben Sie fern vom rotierenden Antriebsrad und von der Förderschnecke. Der Kontakt mit dem Antriebsrad oder der Förderschnecke kann Hände oder Füße amputieren. 2. Benutzen Sie das Ausputzgerät, um die Auswurfrinne freizumachen. 3. Lösen Sie die Kupplungshebel, stoppen Sie den Motor und bleiben Sie hinter den Griffen bis alle sich bewegenden Teile angehalten haben bevor Sie die Maschine frei machen oder warten. 4. Um Verletzungen durch umhergeworfene Teile zu vermeiden, richten Sie den Auswurf nie auf Drittpersonen. Seien Sie besonders vorsichtig wenn Sie die Maschine auf Schotteroberflächen benutzen. 5. Lesen Sie die Bedienungsanleitung. WERKZEUG FÜR DIE REINIGUNG
	GEFAHR! Vermeiden Sie Verletzungen durch die rotierende Förderschnecke: halten Sie Hände, Füße und Kleidung fern.
	GEFAHR! Halten Sie den Motor an bevor Sie die Auswurfrinne frei machen!

2. Regeln für sicheres Arbeiten

! GEFAHR! Diese Maschine wurde so gebaut, um nach den Regeln für einen sicheren Arbeitsablauf, die in diesem Benutzerhandbuch beschrieben sind, betrieben zu werden. Wie mit jedem Typ von Kraftgerät, können Fahrlässigkeit und Fehler von Seiten des Anwenders zu ernststen Verletzungen führen. Diese Maschine kann Gegenstände umherwerfen und Hände und Füße amputieren. Ein Nichtbefolgen der folgenden Sicherheitsvorschriften kann zu ernststen Verletzungen oder zum Tode führen.

! WARNUNG! Der Auspuff des Motors, einige seiner Bestandteile und einige Bestandteile des Fahrzeugs enthalten oder geben Chemikalien ab, krebserregend und teratogen zu sein oder andere Schäden auf die Fortpflanzung zu verursachen.

! WARNUNG! Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen dieses Handbuches bevor Sie versuchen, diese Maschine in Gang zu setzen. Ein Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu persönlichen Verletzungen führen. Wenn Sie dieses Symbol sehen. **BEACHTEN SIE SEINE WARNUNG!**

Beschränken Sie den Gebrauch dieses Kraftgerätes auf die Person, welche die Warnungen und Anweisungen dieses Handbuchs und auf der Maschine liest und versteht.

WICHTIG: diese Schneefräse kann Gegenstände herumwerfen sowie Hände und Füße amputieren. Ein Nichtbeachten der folgenden Sicherheitsanweisungen kann zu ernststen Verletzungen führen.

Training

1. Lesen, verstehen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen auf der Maschine und im Benutzerhandbuch bevor Sie versuchen, dieses Gerät zusammenzubauen und zu benutzen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Platz auf, für späteres und regelmässiges Nachschauen oder um Ersatzteile zu bestellen.
2. Machen Sie sich mit allen Bedienungselementen und deren korrekten Benutzung vertraut. Sie sollten wissen, wie die Maschine ausgeschaltet wird und die Bedienungselemente freigemacht werden.
3. Erlauben Sie niemals Kindern unter 14 Jahren diese Maschine zu benutzen. Kinder über 14 Jahre sollen diese Instruktionen und Sicherheitsanweisungen lesen und verstehen und sollten durch eine erwachsene Person geschult und beaufsichtigt werden.
4. Erlauben Sie Erwachsenen ohne eine richtige Anleitung nicht, diese Maschine zu bedienen.
5. Herumgeworfene Gegenstände können ernste persönliche Verletzungen verursachen. Planen Sie Ihr Schneeauswurfschema so, dass das herausgeworfene Material nicht auf Strassen, Drittpersonen und sonstiges fällt.
6. Halten Sie Zuschauer, Helfer, Tiere und Kinder mindestens 20 Meter von der laufenden Maschine fern. Halten Sie die Maschine an, wenn jemand in den Bereich eintritt.
7. Lassen Sie Vorsicht walten um zu vermeiden, dass die Maschine ausrutscht oder fällt, insbesondere wenn Sie rückwärts läuft.

Vorbereitung

1. Inspizieren Sie sorgfältig den Bereich, wo das Gerät angewendet werden soll. Entfernen Sie alle Fussmatten, Zeitungen, Schlitten, Bretter, Kabel und andere Gegenstände, über welche gestolpert werden kann oder durch die Förderschnecke oder das Antriebsrad herumgeschleudert werden können.
2. Tragen Sie stets eine Schutzbrille oder Augenschutz während des Betriebs und während Sie Justierungen oder Reparaturen ausführen, um Ihre Augen zu schützen. Herausgeschleuderte Gegenstände können Ihren Augen während des Aufpralls ernste Verletzungen zuführen.
3. Bedienen Sie das Gerät nicht ohne angemessene Winterbekleidung. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung, welche sich in die bewegende Teile verfangen könnte. Tragen Sie keinen Schmuck, lange Schals oder andere lockere Kleider, die sich in den beweglichen Teilen verfangen können. Tragen Sie Schuhe, die sicheren Halt auf rutschigen Oberflächen garantieren.
4. Benutzen Sie ein geerdetes dreiadriges Verbindungskabel und eine Steckdose für alle Einheiten mit elektrischen Startmotoren.
5. Justieren Sie die Höhe des Sammelgehäuses so, dass Sie Oberflächen mit Schotter oder zerdrückten Steinen freiräumen können.
6. Lösen Sie alle Kupplungen und schalten Sie in eine neutrale Stellung bevor Sie den Motor anlassen.
7. Versuchen Sie nicht, irgendwelche Justierungen vorzunehmen während der Motor läuft, ausgenommen wenn dies spezifisch im Benutzerhandbuch empfohlen ist.
8. Lassen Sie zu, dass sich der Motor und die Maschine an die Aussentemperatur gewöhnen bevor Sie beginnen, Schnee zu fräsen.
9. Um persönliche Verletzungen oder Sachschaden zu vermeiden, seien Sie bitte sehr vorsichtig bei der Hantierung mit Benzin. Benzin ist hoch entzündlich und die Dämpfe sind explosionsfähig. Ernste persönliche Verletzungen können passieren wenn Benzin über Sie ausgeleert wird oder über Ihre Kleider, welche Feuer fangen können. Waschen Sie sofort Ihre Haut und Ihre Kleider wenn dies passiert.
 - a. Benutzen Sie nur zugelassene Benzinbehälter.
 - b. Löschen Sie alle Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und andere Brandquellen.
 - c. Füllen Sie den Treibstofftank im Freien und sehr vorsichtig auf. Füllen Sie ihn nie im Hause auf.
 - d. Entfernen Sie den Tankdeckel nie und füllen Sie nie Treibstoff nach wenn der Motor noch heiss oder am Laufen ist.
 - e. Lassen Sie den Motor mindestens zwei Minuten lang abkühlen bevor Sie den Tank auffüllen.
 - f. Überfüllen Sie den Treibstofftank nie. Füllen Sie ihn nicht über 2cm unter dem unteren Teil des Tankhalses, um Raum für die Ausdehnung des Treibstoffes zu lassen.
 - g. Füllen Sie die Tanks nie im Inneren eines Fahrzeuges oder Lastwagen oder eines Anhängers mit einer Plastikisolierung auf. Stellen Sie Tanks stets auf den Boden, fern von Ihrem Fahrzeug, bevor Sie sie auffüllen.
 - h. Wenn es praktisch ist, entfernen Sie gasbetriebene Geräte vom Lastwagen oder Anhänger und füllen Sie sie auf dem Boden auf. Wenn dies nicht möglich ist, füllen Sie ein solches Gerät auf einem Anhänger mit einem tragbaren Tank auf, anstatt mit einer Benzinverteilerdüse.

- i. Halten Sie die Düse stets in Kontakt mit dem Rand des Treibstoffkanisters oder dessen Öffnung, bis die Auffüllung komplett ist. Benutzen Sie kein Düsenöffnungsgerät.
- j. Geben Sie den Benzindeckel wieder drauf und verschrauben Sie ihn.
- k. Wenn Benzin ausgeleert wird, putzen Sie es vom Motor und vom Gerät weg. Stellen Sie die Maschine an einen anderen Ort. Warten Sie 5 Minuten, bis Sie den Motor starten.
- l. Lagern Sie die Maschine oder den Treibstofftank nie im Hause, wenn es eine offene Flamme, Funken oder Zündflamme gibt (z.B: Backofen, Boiler, Heizung, Kleidertrockner usw.).
- m. Lassen Sie die Maschine mindestens 5 Minuten abkühlen bevor Sie sie einlagern.
- n. Wenn Benzin auf Kleider ausgeleert wird, ziehen Sie sich sofort um.

Betrieb

- 1. Halten Sie Ihre Hände und Füße fern von den rotierenden Teilen, dem Gehäuse des Antriebsrads und der Förderschnecke sowie fern vom Auswurf. Wenn Hände oder Füße in Kontakt mit den rotierenden Teilen kommen, können sie amputiert werden. Halten Sie sich stets fern von der Auswurföffnung.
- 2. Wenn Sie einen fremden Gegenstand erfassen, halten Sie den Motor an, entfernen Sie das Kabel von der Zündkerze, trennen Sie das Stromkabel bei elektrischen Motoren ab, inspizieren Sie sorgfältig die Schneefräse auf Schäden und reparieren Sie die Schäden bevor Sie die Maschine wieder einschalten und damit arbeiten.
- 3. Schalten Sie den Motor immer aus wenn Sie die Bedienstellung verlassen, bevor Sie das Sammelgehäuse, Antriebsradgehäuse oder die Auswurfrinne freimachen sowie wenn Sie Reparaturen, Justierungen und Inspektionen durchführen.
- 4. Wenn Sie die Schneefräse reinigen, reparieren oder inspizieren, halten Sie den Motor an und stellen Sie sicher, dass der Kollektor/Antriebsrad und alle beweglichen Teile angehalten sind. Trennen Sie das Zündkerzenkabel vom Strom und halten Sie das Kabel fern von der Steckdose um zu verhindern, dass jemand aus Versehen den Motor startet.
- 5. Der Antriebsrad/Förderschnecke-Kontrollhebel ist eine Sicherheitseinrichtung. Umgehen Sie nie deren Betrieb, denn dies würde die Maschine nicht sicher machen und kann zu persönlichen Verletzungen führen.
- 6. Der Kontrollhebel muss in beiden Richtungen einfach zu schieben sein und muss automatisch in die gelöste Stellung zurückgehen wenn er losgelassen wird.
- 7. Bedienen Sie die Schneefräse nie ohne die passenden, funktionierenden Schutzschilder sowie anderen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen an den vorgesehenen Stellen.
- 8. Lassen Sie einen Motor niemals im Hause oder in einem schlecht belüfteten Raum laufen. Im Auspuffgas eines Motors ist Kohlenmonoxid enthalten, ein geruchloses und tödliches Gas.
- 9. Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- 10. Seien Sie extrem vorsichtig wenn Sie das Gerät auf Oberflächen mit Schotter benutzen oder eine solche Fläche überqueren. Achten Sie auf verborgene Gefahren und auf Verkehr.
- 11. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Richtung ändern und wenn Sie das Gerät an Hängen benutzen.

12. Planen Sie Ihr Schneeauswurfschema so, dass ein Auswurf gegen Fenster, Wänden, Autos usw. verhindert wird. Somit können Sie mögliche Sachschäden und persönliche Verletzungen vermeiden, die durch den Abprall verursacht werden können.
13. Richten Sie den Auswurf nie gegen Personen oder gegen Bereiche, in denen Sachschäden entstehen können. Halten Sie Kinder und Zuschauer fern.
14. Überlasten Sie die Maschine nicht indem Sie versuchen, den Schnee mit zu hoher Geschwindigkeit zu beseitigen.
15. Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn die Sichtweite oder das Licht ungeeignet ist. Achten Sie stets auf guten Halt und halten Sie die Griffe fest. Laufen Sie, aber rennen Sie bitte nicht.
16. Trennen Sie den Strom von der Förderschnecke/Antriebsrad wenn Sie das Gerät transportieren oder nicht benutzen.
17. Bedienen Sie die Maschine nicht mit hoher Geschwindigkeit auf rutschigen Oberflächen. Schauen Sie nach unten und auf die Seiten und seien Sie vorsichtig beim Zurückfahren.
18. Falls die Maschine anfängt, auf abnormaler Weise zu vibrieren, halten Sie den Motor an, trennen Sie das Zündkerzenkabel ab und ernen Sie es gegen den Motor. Inspizieren Sie das Gerät sorgfältig auf Schäden. Reparieren Sie allfällige Schäden bevor Sie das Gerät neu starten und bedienen.
19. Kuppeln Sie alle Kontrollhebel aus und halten Sie den Motor an, bevor Sie die Bedienstellung verlassen (hinter den Griffen). Warten Sie, bis die Förderschnecke/Antriebsrad komplett anhält bevor Sie den Auswurf entstopfen, Justierungen oder Inspektionen vornehmen.
20. Führen Sie niemals Ihre Hand in die Auswurf- oder Kollektoröffnung. Benutzen Sie stets das mitgelieferte Ausputzgerät um den Auswurf zu entstopfen. Entstopfen Sie den Auswurf nicht während der Motor läuft. Schalten Sie den Motor aus und bleiben Sie hinter den Hebeln bis alle beweglichen Teile angehalten sind; dann können Sie entstopfen.
21. Benutzen Sie nur vom Hersteller zugelassene Aufsätze und Zubehörteile (z.B. Auswuchtungsgewichte, Pneus, Deckel usw.).
22. Fassen Sie nie einen heißen Motor oder Auspuff an.
23. Falls Fälle auftreten, die nicht durch dieses Handbuch abgedeckt werden, seien Sie vorsichtig und bedienen Sie sich Ihres gesunden Menschenverstandes. Kontaktieren Sie Ihr versorgtes Servicezentrum zur Unterstützung.

Reinigung einer verstopften Auswurföffnung

Handkontakt mit dem rotierenden Antriebsrad in der Auswurföffnung ist der häufigste Grund für Verletzungen im Zusammenhang mit Schneefräsen. Benutzen Sie niemals Ihre Hand um die Auswurföffnung zu reinigen.

Um die Rinne zu reinigen:

1. **SCHALTEN SIE DEN MOTOR AUS!**
2. Warten Sie 10 Sekunden um sicher zu sein, dass die Klingen des Antriebrads nicht mehr rotieren.
3. Benutzen Sie stets ein Ausputzgerät, nicht Ihre Hände.

Wartung & Lagerung

1. Hantieren Sie niemals mit Sicherheitsvorrichtungen. Überprüfen Sie regelmässig, ob sie noch richtig laufen. Berufen Sie sich auf die Wartungs- und Justierungsabschnitte dieses Handbuchs.
2. Vor Reinigungen, Reparaturen oder Inspektionen der Maschine, kuppeln Sie alle Kontrollhebel aus und halten Sie den Motor an. Warten Sie, bis die Förderschnecke / Antriebsrad komplett angehalten sind. Trennen Sie das Zündkerzenkabel vom Strom und erden Sie es gegen den Motor, um ein versehentliches anlassen zu vermeiden.
3. Prüfen Sie häufig Schrauben und Bolzen auf Festigkeit, um die Maschine in einem sicheren Arbeitszustand zu halten. Inspizieren Sie die Maschine auch optisch auf allfällige Schäden.
4. Ändern Sie die Regeleinstellungen der Maschine nicht und beschleunigen Sie sie nicht zu stark.
5. Die Rasurplatten und Kufen der Schneefräse neigen zu Abnutzung und Beschädigung. Zu Ihrer Sicherheit, überprüfen Sie oft alle Bestandteile und ersetzen Sie sie bei Bedarf ausschliesslich mit Original-Ersatzteilen vom Hersteller. Die Benutzung von Teilen, die nicht den Spezifikationen der Originalausrüstung genügen, kann zu schlechter Arbeitsleistung führen und die Sicherheit beeinträchtigen.
6. Überprüfen Sie häufig die Steuerungen um sicherzustellen, dass Sie den Anforderungen in diesem Benutzerhandbuch genügen.
7. Warten oder ersetzen Sie bei Bedarf Sicherheits- und Anweisungsschilder.
8. Lagern Sie die Maschine nicht mit Treibstoff im Treibstofftank in ein Gebäude ein, wo Zündquellen wie heisse Boiler, Heizungen oder Kleidertrockner vorhanden sind. Lassen Sie den Motor abkühlen bevor Sie das Gerät in einen abgeschlossenen Raum einlagern.
9. Befolgen Sie die ordentlichen Abfallbeseitigungsgesetze und -direktiven für Gas, Öl, usw., um die Umwelt zu schützen.
10. Lassen Sie die Maschine vor der Einlagerung ein paar Minuten laufen, um den Schnee aus der Maschine zu beseitigen und ein Einfrieren des Antriebrades/Förderschnecke zu vermeiden.
11. Lagern Sie die Maschine oder den Treibstofftank nie in einem Gebäude ein, wo es offene Flammen, Funken oder Zündflammen gibt wie bei Boiler, Backofen, Kleidertrockner usw.
12. Berufen Sie sich auf das Benutzerhandbuch für Instruktionen über eine Einlagerung in der Nebensaison.
13. Wenn Sie die Riemen austauschen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder einen Vertreter vor ort. Sie dürfen sie nicht selbst austauschen.
14. **Verändern Sie die Maschine nicht.** Um ernste Verletzungen und den Tod zu vermeiden, verändern Sie die Maschine auf keiner Weise. Ein Herumhantieren mit der Regeleinstellung kann zu einem Hochdrehen des Motors führen und ihn mit unsicheren Geschwindigkeiten laufen lassen. Hantieren Sie nie mit den Fabrikeinstellungen des Motorenreglers herum.

Restrisiken

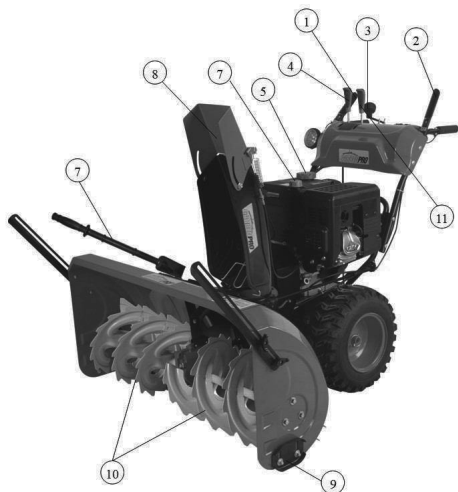
! Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen.

Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

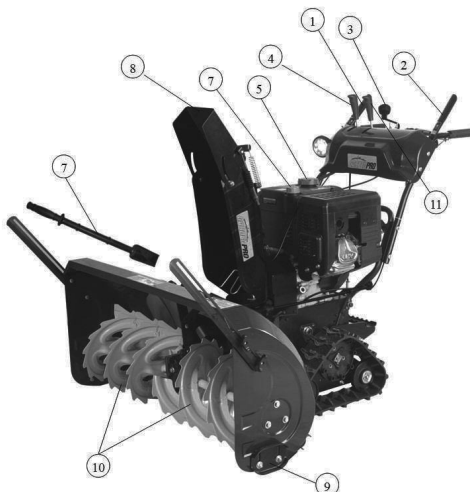
1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird;
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird;
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

WARNING! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

3. Komponenten



1. Antriebsregelung
2. Förderschneckensteuerung
3. Auswurfrichtungssteuerung
4. Geschwindigkeitsregelung
5. Tankverschluss
6. Auswurfbausatz



7. Ausputzgerät
8. Peilstab
9. Kufen
10. Förderschnecke
11. Rinnensteuerung

4. Betriebssteuerungen

⚠ WARNUNG! Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen und Warnungen auf der Maschine und in diesem Handbuch bevor Sie die Maschine bedienen.

Schalthebel

Der Schalthebel befindet sich zwischen den unteren Griffen.

Stellen Sie den Schalthebel auf eine der sieben Positionen, um die Fahrtrichtung und die Geschwindigkeit zu steuern.



Vorwärts

Ci sono cinque posizioni di marcia avanti (F): in posizione uno (1) la velocità è più lenta e in posizione cinque (5) la velocità è massima.

Rückwärtsgang

Ci sono due velocità di retromarcia (R): in posizione uno (1) la velocità è lenta, in posizione due (2) è più veloce.

Zündkapsel

Premendo l'iniettore il carburante viene spinto direttamente nel carburatore facilitando l'avviamento del motore alle basse temperature.

Startersteuerung

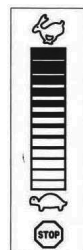
Il comando dell'aria si trova nella parte posteriore del motore e viene azionato ruotando la manopola in senso orario. L'azionamento della valvola dell'aria fa chiudere la piastra del carburatore e facilita l'avviamento del motore.



Gashebel

L'acceleratore si trova sul motore e serve a regolarne la velocità.

Il motore si spegne quando il comando è completamente abbassato.



5. Zusammenbau

1. Lösen Sie die Schraube und entnehmen Sie die obere Halterung (Abb. 1).

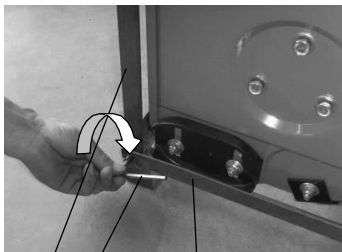


Abb. 1

1. Obere Halterung
2. Schraube
3. Gehäuse

2. **Montieren Sie die Armstütze** (Abb. 2): lösen Sie zuerst die Schraube, bohren Sie vier Löcher in die obere Armstütze, stopfen Sie die Schraube hinein und ziehen Sie sie mit einer Mutter fest.

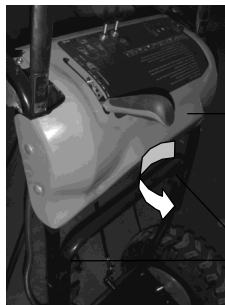


Abb. 2

1. Schraube und Mutter
2. Armlehne

3. **Montieren Sie die Treibstange** (Abb. 3): ziehen Sie den Quetschhahn und Lagerbolzen hinaus, bohren Sie mit dem Lagerbolzen ein Loch auf die Treibstange, führen Sie den Quetschhahn in den Lagerbolzen und schrauben Sie die andere Seite mit einer Mutter auf die Treibstange.

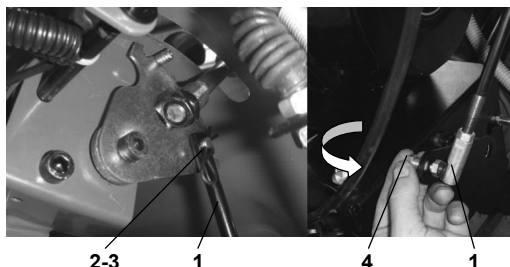


Abb. 3

1. Treibstange
2. Lagerbolzen
3. Quetschhahn
4. Mutter

4. **Montieren des Auswurfes** (Abb. 4): lösen Sie zuerst die Schraube auf dem Auswurf, stellen Sie ihn auf den Auswurfsitz, setzen Sie einen fixen Block darunter, der zu einem Bohrloch passt, und dann schrauben Sie den fixen Block mit einer Schraube fest.

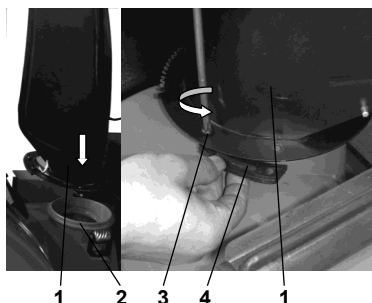


Abb. 4

1. Auswurf
2. Auswurfsitz
3. Schraube
4. Fixer block

6. Betrieb

Förderschneckensteuerung

Die Förderschneckensteuerung befindet sich auf dem linken Griff.

- Drücken Sie den Steuerungsgriff gegen den Griff, damit die Förderschnecke einrastet und mit dem Schneefräsen beginnt.
- Lassen Sie ihn wieder los, um den Vorgang zu unterbrechen.



Antriebssteuerung

Die Antriebssteuerung befindet sich auf dem rechten Griff.

- Drücken Sie den Steuerungsgriff gegen den Griff, um den Radantrieb einzurasten.
- Lassen Sie ihn wieder los, um den Vorgang zu unterbrechen.



Auswurfrichtungssteuerung

Die Auswurfrichtungssteuerung befindet sich auf der Bedienplatte der Schneefräse.

Um die Richtung, in welche der Schnee geworfen wird, zu ändern, drehen Sie die Auswurfrichtungssteuerung wie folgt:

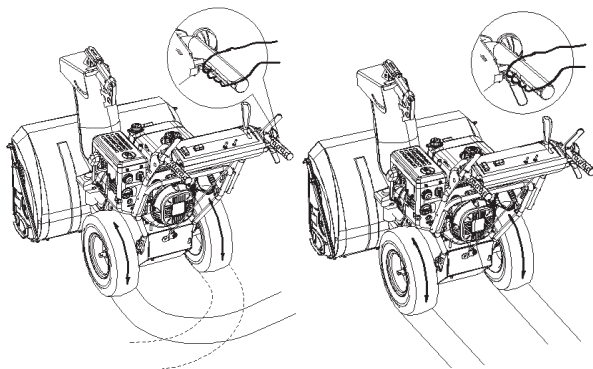
- Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Schnee gegen rechts auszuwerfen.
- Drehen Sie ihn im Gegenuhrzeigersinn, um den Schnee gegen links auszuwerfen.



Differentialantriebssteuerung

Verwenden Sie den Differentialhebel, um das Wenden beim Einsatz der Schneefräse zu erleichtern.

- Das Einrücken des Hebels hebt die Traktion des rechten Rads auf, aber das linke Rad kann weiterhin die Traktion steuern.
- Durch Loslassen des Hebels wird der Antrieb an beiden Rädern automatisch wieder aktiviert.



HINWEIS: bei starker Schneedecke lässt sich der Differenzialhebel schwieriger einsetzen. Aktivieren Sie den Hebel, bevor Sie abbiegen.

Ausputzgerät

! Benutzen Sie nie Ihre Hände, um eine verstopfte Auswurfrinne freizumachen. Schalten Sie den Motor aus und bleiben Sie hinter den Griffen, bis alle sich bewegenden Teile angehalten haben; danach können sie die Rinne freimachen.

Das Ausputzgerät ist am oberen Teil des Antriebsradgehäuses mit einer Klemme festgemacht. Das Gerät ist dazu konzipiert, eine verstopfte Auswurfrinne frei zu machen.

HINWEIS: dieses Gerät (zusammen mit dem Verlängerungskabel des Elektrostarters) wurde in der Fabrik mit einem Kabelbinder am hinteren Teil des Antriebsradgehäuses festgemacht. Schneiden Sie den Kabelbinder, bevor Sie die Schneefräse in Betrieb nehmen.

Kufen

Posizionare i pattini parabordo in base alle condizioni della superficie.

- Regolare verso l'alto se il manto nevoso è abbondante.
- Regolare verso il basso per sgomberare terreni ghiaiosi e coperti di sassi.

Zurückstossen der Antriebskurbel

Dieser Griff wird benötigt, um den Motor gelegentlich zu starten.

Förderschnecke

Wenn eingerastet, rotieren die Förderschnecken und saugen Schnee in das Gehäuse der Förderschnecke hinein.

Auswurfinnenbausatz

Der in das Gehäuse der Förderschnecke angesaugten Schnee wird durch die Auswurfrinne herausgeschleudert.

Tankverschluss

Schrauben Sie den Tankverschluss ab, um Benzin in den Treibstofftank einzufüllen.

Oeleinfüllung

Das Oelniveau des Motors kann überprüft werden und Oel durch den Einfüllungshals eingefüllt werden.

Bevor Sie den Motor anlassen

Lassen Sie den Motor nicht an, bevor er mit Oel gefüllt wurde. Der Motor kann ohne Oel ernsthaft beschädigt werden.

1. Stellen Sie die Maschine auf einen ebenen Boden.
2. Lockern Sie den Peilstab und lesen Sie den Oelpegel ab.
3. Der Oelpegel soll sich zwischen den Markierungen HIGH und LOW befinden.
4. Falls nötig, füllen Sie Oel bis zur FULL Markierung auf. Siehe Bild 11.
5. Benutzen Sie Oel guter Qualität, mit A.P.I. Service SF, SG oder SH markiert. Benutzen Sie SAE5W30 Oel. Benutzen Sie SAE10W30 Oel für Temperaturen unter -18°C. Benutzen Sie kein SAE10W40.

Benzin

⚠️ WARNUNG! Seien Sie äusserst vorsichtig wenn sie mit Benzin hantieren, da es extrem entzündlich ist und die Dämpfe explosionsgefährlich sind. Tanken Sie die Maschine nie im Hause auf oder während der Motor noch heiss ist oder gerade läuft. Löschen Sie Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und andere Zündquellen.

- Lagern Sie Benzin in einem sauberen, zugelassenen Tank und lassen Sie den Deckel an seinem Ort auf dem Tank.
- Stellen Sie sicher, dass der Container in den Sie das Benzin einfüllen sauber und rostfrei ist sowie frei von fremden Teilchen ist.

HINWEIS: eine Staubkappe aus Plastik kann sich im Inneren des Treibstoff- einfüllhalses befinden. Entnehmen Sie sie und werfen Sie sie weg, falls vorhanden.

- Füllen Sie den Treibstofftank immer aussen auf und benutzen Sie dazu einen Trichter oder ein Auslaufrohr, um ein Ausleeren zu vermeiden.
- Füllen Sie den Benzintank mit sauberem, frischem, bleifreiem Benzin.
- Füllen Sie den Benzintank nie ganz auf. Füllen Sie ihn bis zu 2cm vom oberen Rand, um Platz für die Ausdehnung des Benzins zu lassen.
- Wischen Sie allfällig ausgeleertes Benzin weg bevor Sie den Motor anlassen.

Den Motor anlassen

1. Verbinden Sie das Kabel der Zündkerze mit der Zündkerze. Stellen Sie sicher, dass die Metallschlaufe am Ende des Zündkerzenkabels (im Inneren des Gummistiefels) sicher über der metallischen Elektrode der Zündkerze befestigt ist.
2. Stellen Sie sicher, dass die Förderschneckensteuerung und die Antriebssteuerung sich in der ausgekuppelten Position (gelöst) befinden.
3. Bewegen Sie das Gaspedal in die FAST Stellung. Führen Sie den Zündschlüssel in den Schlitz hinein. Stellen Sie sicher, dass er an seinem Platz einrastet. Versuchen Sie nicht, den Zündschlüssel zu drehen.

HINWEIS: der Motor kann nicht angelassen werden, ohne dass der Zündschlüssel komplett in der Zündung steckt.

Rückstossanlasser

1. Rotieren Sie die Drosselsteuerung auf FULL Drosselungsposition (Start bei kaltem Motor).

HINWEIS: wenn der Motor schon warm ist, drehen Sie die Drosselsteuerung in die OFF Stellung anstatt in die FULL Stellung.

2. Drücken Sie die Zündkapsel zwei oder drei Mal wenn sie einen kalten Motor anlassen möchten, und stellen Sie sicher, dass Sie das Belüftungsloch in der Mitte der Zündkapsel bedecken während Sie drücken.

HINWEIS: Benutzen Sie die Zündkapsel NICHT, um einen warmen Motor nach einem kurzen Ausschalten wieder anzulassen.

HINWEIS: eine zusätzliche Zündung kann nötig sein, wenn die Temperatur sich unterhalb von -10°C befindet.

3. Erfassen Sie den Rückstossanlassergriff und ziehen Sie langsam das Seil heraus. Wenn es ein bisschen schwieriger wird, das Seil herauszuziehen, lassen Sie es zurückspulen.
4. Ziehen Sie die Antriebskurbel mit einer festen, raschen Bewegung. Lassen Sie den Griff nicht los und lassen Sie ihn zurückschnappen. Halten Sie Ihren Griff fest an der Antriebskurbel und lassen Sie sie langsam zurückspulen.
5. Wenn der Motor sich aufwärmt, rotieren Sie langsam die Drosselsteuerung auf die OFF Position. Wenn der Motor stockt, rotieren Sie die Drosselsteuerung rasch zurück auf die FULL Position und dann langsam wieder zurück auf die OFF Stellung.

HINWEIS: Lassen Sie den Motor ein paar Minuten lang aufwärmen nach dem Anlassen. Danach kann der Motor seine ganze Kraft entwickeln, bis er die Betriebstemperatur erreicht.

Den Motor ausschalten

Lassen Sie den Motor ein paar Minuten lang laufen bevor Sie ihn ausschalten, um die Feuchtigkeit im Motor wegzuheizen. Um einem möglichen Einfrieren des Anlassers entgegenzuwirken, gehen Sie bitte wie folgt vor.

1. Ziehen Sie bei laufendem Motor am Anlasserseil mit einer raschen, kontinuierlichen Armbewegung drei oder vier Mal. Das Ziehen am Anlasserseil ergibt ein lautes Klappergeräusch, welches dem Motor keinen Schaden zuführt.
2. Bewegen Sie den Gashebel auf die STOP Position.
3. Entfernen Sie den Zündschlüssel und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.
4. Putzen Sie Schnee und Feuchtigkeit mehrmals von der Fläche um den Motor und der Antriebssteuerung herum weg.

Ausputzgerät für die Auswurfrinne

Das Ausputzgerät für die Auswurfrinne ist praktisch am hinteren Teil des Antriebsgehäuses mit einer Klemme festgemacht. Sollte sich Schnee oder Eis in der Auswurfrinne während des Betriebes fangen, gehen Sie wie folgt vor, um sicher die Auswurfrinne und dessen Öffnung zu reinigen.

1. Lassen Sie die Förderschnecke und die Antriebsregelung los.
2. Halten Sie den Motor an, indem Sie den Zündschlüssel entfernen.
3. Entnehmen Sie das Ausputzgerät von der Klemme, die es am hinteren Teil des Förderschneckengehäuses festmacht.



WARNUNG! Der Auspuff, der Motor und die umgebenden Flächen werden heiss und können zu Verbrennungen führen. Bitte NICHT anfassen!

4. Benutzen Sie das schaufelförmige Ende des Ausputzgerätes um Schnee und Eis zu entfernen, welche sich in und um die Auswurfrinne gebildet haben.
5. Befestigen Sie das Ausputzgerät wieder an die Klammer am hinteren Teil des Förderschneckengehäuses, führen Sie den Zündschlüssel wieder hinein und lassen Sie den Motor an.
6. Während Sie in Bedienposition stehen (hinter der Schneefräse), rasten Sie die Förderschneckensteuerung ein paar Sekunden lang ein, um zurückgebliebenen Schnee und Eis aus der Auswurfrinne zu entfernen.

Den Antrieb zuschalten

1. Mit dem Gashebel in der schnellen FAST Position, bewegen Sie den Schalthebel in eine der fünf Vorwärtspositionen (F) oder in eine der zwei Rückwärtspositionen (R). Wählen Sie eine Geschwindigkeit, die den Schneebedingungen angepasst ist und mit der Sie sich wohl fühlen.

HINWEIS: wenn Sie eine Geschwindigkeit wählen, benutzen Sie dazu die langsameren Geschwindigkeiten, bis dass Sie mit dem Betrieb des Schneefräse vertraut sind.

2. Drücken Sie die Förderschneckensteuerung gegen den Griff und die Förderschnecke wird sich drehen. Lassen Sie sie los, und die Förderschnecke wird anhalten.
3. Drücken Sie die Antriebssteuerung gegen den Griff und die Schneefräse wird sich bewegen. Lassen Sie sie los, und die Bewegung wird anhalten.

WICHTIG: Stellen Sie **NIE** den Schalthebel um (dies ändert die Geschwindigkeit und die Fahrtrichtung) ohne zuerst die Antriebssteuerung loszulassen und die Schneefräse zu einem kompletten Stillstand zu bringen. Ein solches Vorgehen resultiert in vorzeitige Abnutzung des Antriebssystems der Schneefräse.

7. Wartung

Einfettung

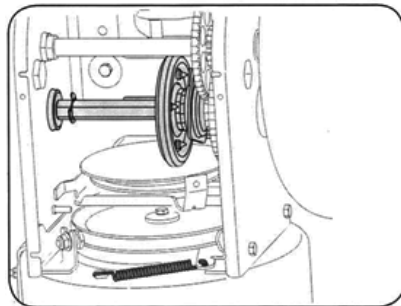
! WARNUNG! Vor der Einfettung, Reparatur oder Inspektion, kuppeln Sie alle Steuerungen aus und halten Sie den Motor an. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile stillstehen.

GETRIEBEWELLE

Die Getriebewelle sollte mindestens ein Mal pro Saison oder alle 25 Stunden Arbeit geschmiert werden.

1. Entfernen Sie die untere Rahmenabdeckung indem Sie die zwei Schrauben lösen, die sie sichern.
2. Bringen Sie einen leichten Anstrich von Allwetter- Allzweck-Schmierfett auf die Getriebewelle an.

WICHTIG: Vermeiden Sie ein Verschütten von Oel auf das Gummireibrad und auf die Aluminiumantriebsplatte.



RÄDER

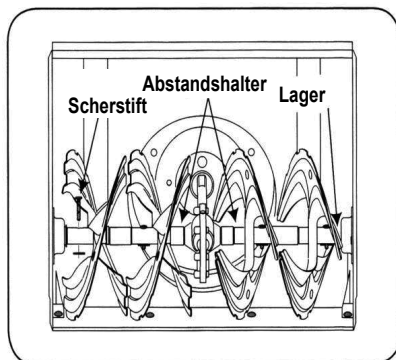
Entfernen Sie mindestens einmal pro Saison beide Räder. Reinigen und streichen Sie die Achsen mit einem Allzweck-Automobilschmierfett ein bevor Sie die Räder wieder installieren.

AUSWURFRINNE-RICHTUNGSSTEUERUNG

Einmal pro Saison sollte der Steuerknüppel mit Vaseline, Leinoel, Mineraloel, Paraffinwachs oder 3-in-1 Oel eingeschmiert werden.

SCHAFT DER FÖRDERSCNECKE

Entfernen Sie mindestens einmal pro Saison die Scherstiften auf dem Schaft der Förderschnecke. Sprühen Sie Schmieroel in den Schaft hinein, um die Distanzstücke herum. Schmieren Sie auch die Flanschlager an beiden Enden des Schaftes ein.



GETRIEBSKASTEN

Der Getriebskasten der Förderschnecke wurde in der Fabrik mit Schmierfett gefüllt und versiegelt. Falls er aus irgend einem Grund auseinandergenommen wird, schmieren Sie ihn mit zwei Unzen neuem Schmierfett ein.

HINWEIS: Überfüllen Sie den Getriebskasten nicht. Es könnten sonst Schäden an den Dichtungen entstehen. Stellen Sie sicher, dass der Verschlussstopfen frei von Fett ist, um den Druck abzubauen.

SCHABPLATTE UND KUFEN

Die Schabplatte und die Kufen am unteren Teil der Schneefräse unterliegen der Abnutzung. Sie sollten periodisch überprüft werden und bei Bedarf ersetzt werden.

Um die Kufen zu entfernen

1. Entfernen Sie die vier Schlossschrauben und Sechskantflanschmutter, welche sie an die Schneefräse sichern.
2. Bauen Sie die neuen Kufen mit den vier Schloss-Schrauben (zwei auf jeder Seite) an die Sechskantflansch-muttern.

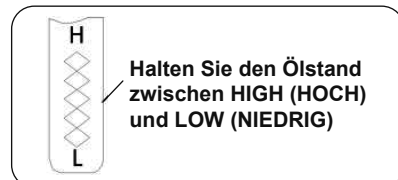
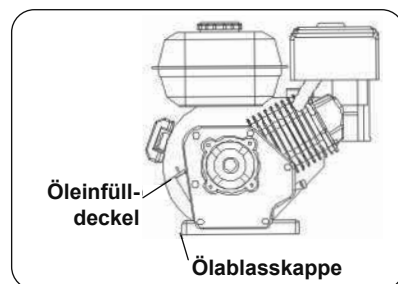
Um die Schabplatte zu entfernen

1. Entfernen Sie die Schlossschrauben und Sechskantmutter, welche sie an das Gehäuse der Schneefräse befestigen.
2. Bauen Sie die neue Schabplatte ein und stellen Sie sicher, dass die Köpfe der Schlossschrauben im Innern des Gehäuses sind. Ziehen Sie die Schrauben gut an.



ÜBERPRÜFEN DES MOTOROELS

1. Stellen Sie sicher, dass der Motor senkrecht und eben steht.
2. Schrauben Sie den Oeleinfülldeckel auf und putzen Sie den Ölmesstab ab.
3. Schrauben Sie den Oeleinfülldeckel zurück auf das Oeleinfüllrohr. Ziehen Sie ihn fest an.
4. Schrauben Sie den Oeleinfülldeckel auf und entnehmen Sie ihn vom Oeleinfüllrohr. Schauen Sie auf den Ölpegel. Wenn der Ölpegel auf dem Oelmesstab unter der LOW Markierung ist, geben Sie langsam Öl dazu bis es die HIGH Markierung erreicht.
5. Schrauben Sie den Oeleinfülldeckel zurück auf das Oeleinfüllrohr, und ziehen Sie ihn fest an.
6. Putzen Sie ausgeleertes Öl weg.



AUSWECHSELN VON MOTOROEL

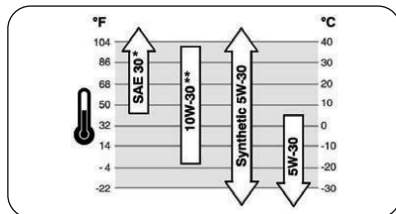
Um Schäden am Motor zu vermeiden ist es wichtig, folgende Punkte zu beachten.

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach 5 Arbeitsstunden den Ölpegel
- Wechseln Sie das Öl nach den zwei ersten Arbeitsstunden und danach nach jeweils 25 Arbeitsstunden aus.
- Der Motor sollte vom letzten Gebrauch noch warm, aber nicht heiss, sein.

1. Finden Sie die Oelablassschraube.
2. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel auf ist und ziehen Sie ihn fest an.
3. Reinigen Sie den Bereich um die Oelablassschraube.
4. Stellen Sie einen zugelassenen, rezyklierbaren Oeltank unter die Oelablassschraube.
5. Entfernen Sie die Oelablassschraube und lassen Sie das Oel ab.

HINWEIS: Benutztes Oel muss an einer geeigneten Sammelstelle entsorgt werden.

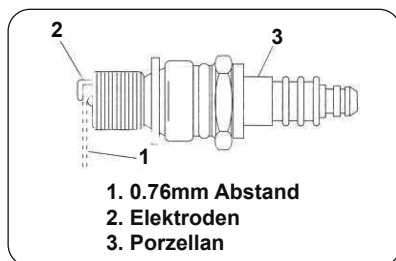
6. Installieren Sie die Oelablassschraube und ziehen Sie sie fest an.
7. Füllen Sie den Motor wieder mit einem empfohlenen Oel auf (siehe Diagramm).
8. Putzen Sie ausgeleertes Oel weg.



Zündkerze

Überprüfen Sie die Zündkerze einmal im Jahr oder nach jeweils 100 Arbeitsstunden.

1. Reinigen Sie den Bereich um die Zündkerze.
2. Entfernen Sie und inspizieren Sie die Zündkerze.
3. Wechseln Sie die Zündkerze aus wenn das Porzellan einen Riss hat oder wenn die Elektroden schartig, verbrennt oder mit Rückständen beschmutzt sind.
4. Überprüfen Sie den Elektrodenabstand mit Drahtspion und stellen Sie den Abstand auf 0.76mm ein, wenn nötig.
5. Installieren Sie die Zündkerze wieder und ziehen Sie sie fest an.



Vergaser

Wenn Sie denken, dass Ihr Vergaser repariert werden muss, kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Servicezentrum.

Geschwindigkeit des Motors

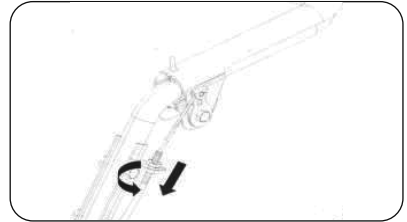
! WARNUNG! Um ernste Verletzungen und den Tod zu vermeiden, verändern Sie den Motor auf KEINER Weise. Eine Manipulation der Regeleinstellung kann den Motor und das Gerät dazu bringen, bei unsicheren Geschwindigkeiten zu laufen; manipulieren Sie NIEMALS die Regeleinstellungen der Fabrik. Es ist gefährlich, den Motor bei schnelleren Geschwindigkeiten laufen zu lassen als die, welche durch die Fabrik vorgegeben ist.

8. Justierung

Steuerkabel

Nach längerem Gebrauch, oder wenn die Treibriemen justiert oder ersetzt wurden, müssen die Steuerleitungen auch justiert werden.

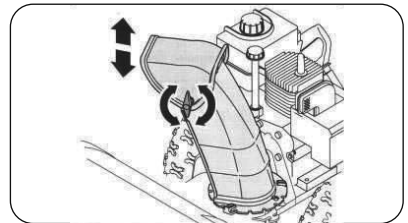
1. Heben Sie die Schneefräse nach vorne und lassen Sie sie auf dem Gehäuse der Förderschnecke ruhen.
2. Drücken Sie das Kabel so durch die Feder, dass das eingefädelte Teil exponiert ist.
3. Halten Sie das eingefädelte Teil und justieren Sie die Mutter, bis die korrekte Einstellung erreicht ist.
4. Ziehen Sie das Kabel nochmals durch die Feder, haken Sie das Kabel in das obere Teil des Kupplungshebels; gleiche Justierung auf beiden Seiten.



Auswurfwinne

Der Abstand, mit welchem der Schnee herausgeworfen wird kann justiert werden, indem der Wurfwinkel der Auswurfwinne geändert wird.

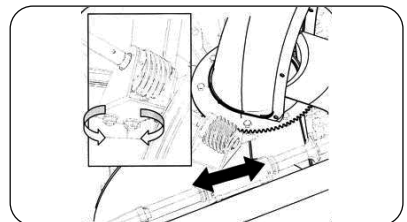
1. Halten Sie den Motor an indem Sie den Zündschlüssel entfernen und lockern Sie den Plastikflügelknopf auf der linken Seite der Auswurfwinne.
2. Drehen Sie die Auswurfwinne nach oben oder nach unten bevor Sie den Flügelknopf nochmals justieren.



Auswurfhalterung

Wenn die Spirale am unteren Teil der Auswurfrichtungssteuerung nicht ganz mit der Auswurfwinne eingerastet ist, kann die Halterung justiert werden.

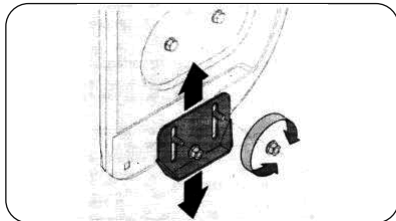
1. Lockern Sie die zwei Muttern, die die Auswurfrippenhalterung sichern und positionieren Sie sie neu.
2. Ziehen Sie die Muttern wieder an.



Kufen

Der Abstand zwischen Kufe und Boden kann angepasst werden.

- Für eine dichte Schneeeentfernung auf einer ebenen Oberfläche, heben Sie die Kufen höher auf das Gehäuse der Förderschnecke
- Benutzen Sie eine mittlere oder niedrige Position wenn der zu reinigende Bereich uneben ist, wie z.B. auf Schotterstrassen.



Um die Kufen zu justieren

1. Lockern Sie die vier Sechskantmuttern (zwei auf jeder Seite) und die Schloss-schrauben.
2. Schieben Sie die Kufen in die gewünschte Stellung.
3. Stellen Sie sicher, dass sich die gesamte untere Oberfläche der Kufen gegen den Boden befinden, um eine unregelmässige Abnutzung der Kufen zu vermeiden.
4. Ziehen Sie die Muttern und Schrauben wieder fest an.

Reifendruck

Vor der Benutzung, überprüfen Sie den Druck und senken Sie ihn zwischen 15 psi und 20 psi. Falls der Druck nicht gleich ist in beiden Reifen, kann das Gerät von einer zur anderen Seite schwenken.

9. Einlagerung ausserhalb der saison

Vorbereitung des motors

! WARNUNG! Lagern Sie die Schneefräse nie mit gefülltem Tank im Hause oder in schlecht belüfteten Bereichen, wo Benzindämpfe eine offene Flamme, Funken oder eine Zündflamme wie bei einem Ofen, Boiler, Kleider Trockner oder einem Gasgerät erreichen könnten.

HINWEIS: es ist wichtig, während der Lagerung der Bildung von Gummiablagerungen im Kraftstoffzulaufsystem, wie im Tank, im Benzinfilter, Benzinschlauch oder im Container entgegenzuwirken.

VORSICHT: Mit Alkohol gemischte Treibstoffe (Gasohol genannt oder mit Ethanol oder Methanol gemischt) können Feuchtigkeit anziehen, und dies führt zur Trennung und Bildung von Säuren während der Lagerung. Säuerliche Gase können während der Lagerung das Kraftstoffsystem eines Motors beschädigen.

Um Motorprobleme zu vermeiden, sollte das Kraftstoffsystem geleert werden bevor es 30 Tage oder länger eingelagert wird. Folgen Sie diesen Anweisungen, um Ihre Schneefräse für die Einlagerung vorzubereiten.

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie den Treibstoff aussen in einen zugelassenen Tank ab, fern von offenen Flammen. Stellen Sie sicher, dass der Motor kalt ist. Rauchen Sie nicht. Treibstoff, der bei warmem Wetter im Motor verbleibt, verdirbt und wird ernste Anlassprobleme verursachen.

1. Entfernen Sie das ganze Benzin aus dem Vergaser und dem Tank, um die Bildung von Gummiablagerungen zu vermeiden, welche diese Teile des Motors beschädigen können.
2. Lassen Sie den Motor laufen, bis der Benzintank leer ist und er durch Benzinmangel selbst anhaltet.
3. Trocknen Sie den Vergaser indem Sie das Kugellager nach oben drücken, das sich unter der Abdeckung des Vergasers befindet.

⚠️ WARNUNG! Trocknen Sie den Vergaser nicht, wenn Sie einen Treibstoffstabilisator benutzen. Benutzen Sie nie Motor- oder Vergaserreinigungsmittel im Treibstofftank, denn dies kann zu permanenten Schäden führen.

HINWEIS: Treibstoffstabilisator ist eine annehmbare Alternative, um die Bildung von Treibstoffgummiablagerungen während der Lagerung zu minimieren. Geben Sie den Stabilisator zum Benzin direkt in den Tank oder Lagerungscontainer. Befolgen Sie stets das Mischverhältnis, das auf dem Stabilisatorcontainer angegeben ist. Lassen Sie den Motor mindestens 10 Minuten nach der Zugabe des Stabilisators laufen, um ihm zu erlauben, den Vergaser zu erreichen. Trocknen Sie den Vergaser nicht, wenn sie Treibstoffstabilisator verwenden.

4. Entfernen Sie die Zündkerze und leeren Sie eine Unze Motoröl durch das Zündloch in den Zylinder hinein. Bedecken Sie das Zündkerzenloch mit einem Lappen und kurbeln Sie den Motor mehrmals an, um das Öl zu verteilen. Geben Sie die Zündkerze wieder drauf.

Vorbereitung der Schneefräse

1. Wenn Sie die Schneefräse an einem unbelüfteten oder einem metallischen Speicher einlagern, sollten Sie das Gerät vor Rost schützen indem Sie ein leichtes Öl oder Silikonbeschichtung auf das Gerät auftragen, insbesondere auf die Ketten, Federn, Lagern und Kabel.
2. Entfernen Sie den Schmutz von der Aussenseite des Motors und des Gerätes.
3. Folgen Sie den Empfehlungen zur Einfettung im Wartungsabschnitt dieses Handbuchs.
4. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

10. EU-Konformitätserklärung

Die Unterzeichnenden Bruno Scavino
Gesetzlicher Vertreter des Unternehmens
BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI - ITALIA

wie ein Importeur erklärt,
in eigener Verantwortung,
dass das Produkt Benzin-Schneefräse

Modell *(siehe letzte Seite)*

Code *(siehe letzte Seite)*

den Richtlinien und Vorschriften
der Europäischen Gemeinschaft
entspricht

- 2006/42/CE (Maschinenrichtlinie)
- 2014/30/EU (Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit)
- 2000/14/CE (Lärmrichtlinie)

Harmonisierte Vorschriften

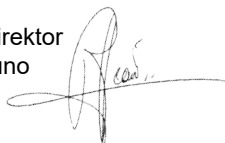
- EN ISO 8437-1
- EN ISO 8437-2
- EN ISO 8437-4
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 14982:2009
- EN 55012:2007+A1
- EN 61000-6-1:2007

Verantwortlich für die Dokumentation

Vorname: Bruno Scavino
Titel: Sole Director
Adresse: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA
Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Ort: Asti
Datum: 26/05/2022

Unterschrift: Chefjurist
Alleiniger Direktor
Scavino Bruno



Dati tecnici / Technical data / Technische Daten

- (a) descrizione/funzione - description/function - Beschreibung / Funktion
- (b) modello - model - Modell
- (c) progressivo - serial number - Seriennummer
- (d) cilindrata - displacement - Verschiebung
- (e) larghezza lavoro - work width - Arbeitsbreite
- (f) altezza lavoro - work height - Arbeitshöhe
- (g) massa a vuoto - weight - Gewicht
- (h) potenza sonora garantita - guaranteed sound power - garantierte Schalleistung

Brumar S.r.l. a Socio Unico

Loc. Valgera 110/B
14100 Asti (AT) Italy
Tel. +39.0141.232900
Fax +39.0141.440385
brumargp@brumargp.it
www.brumargp.it